TechBook

Serie Y™

Independientemente del spa, éste es su sistema de control

Flexibilidad total
Compatibilidad total
Satisfacción total

GECKO®

Índice

Advertencias 2
Introducción 3
Características 4
Descripción general 5
- Descripción del in.yt 5
- Dimensiones del in.ye 5
- Descripción del in.ye 6
- Dimensiones del in.yt 6
Instalación de la Serie Y
- Procedimiento de instalación en suelo con placa guía optativa 7
- Procedimiento para la instalación en suelo sin placa guía 7
- Procedimiento para la instalación en pared con soportes de montaje de pared opcionales .. 8
- Instalación del teclado 8
Conexiones de la Serie Y
- Cómo conectar el teclado principal al sistema del spa 9
- Conexiones del calentador 10
- Conexiones de accesorios de alto voltaje 11
Cableado de la Serie Y
- Cableado eléctrico para modelos de América del Norte 16
- Cableado eléctrico para todos los modelos 16
- Cableado eléctrico: Modelo para América del Norte 17
- Cableado eléctrico: Modelo de Europa del in.ye-ce 17
- Cableado eléctrico: Modelo europeo del in.yt-ce 18
Configuraciones de encendido e interruptor 19
Cómo programar la Serie Y 20
Configuraciones de salida estándar 22
Cables de salida
- Tamaño de la abertura del cable del salida 25
- Instalación del cable de salida 25
Opciones de programación in situ de la Serie Y
- Clavijas AMP y cajas 26
- Configuraciones personalizadas 27
Descripción general del teclado
- Descripción de funciones 30
- Instrucciones 30
- Configuraciones típicas 32
Resolución de problemas
- Códigos de error para la Serie Y 33
- Mensaje de error Hr 34
- Mensaje de error Prr 34
- Mensaje de error HL 35
- Mensaje de error FLO 36
- Mensaje de error OH 37
- Mensaje de error UPL 37
- La bomba 1 no funciona 38
- La Bomba 2 o el ventilador no funcionan 39
- La bomba de circulación no funciona 40
- El ozonizador no funciona 41
- Nada parece funcionar: Sistemas de Norteamérica 42
- Nada parece funcionar: Sistemas de Europa 43
- El Spa no se calienta 44
- El teclado no funciona 44
- Se activa el GFCI/RCD 45
Instrucciones paso a paso para el reemplazo en el sitio
- Cómo quitar un sistema de spa de las tuberías instaladas. 46
- Cómo reemplazar el calentador 49
- Cómo reemplazar el tablero de control principal en el in.ye 50
- Cómo reemplazar el tablero de control principal en el in.yt 51
- Cómo reemplazar la placa de extensión superior en el in.yt 52
Especificaciones
- Modelos de Norte América 54
- Modelos de Europa 55

Advertencias

ADVERTENCIAS:

Antes de instalar o conectar la unidad, por favor lea la información a continuación.

* PARA UNIDADES QUE SE UTILIZARÁN EN ENTORNOS DIFERENTES A HOGARES UNIFAMILIARES, DEBE INCORPORARSE UN INTERRUPTOR DE EMERGENCIA CLARAMENTE SEÑALIZADO COMO PARTE DE LA INSTALACIÓN. EL INTERRUPTOR DEBE SER FÁCILMENTE ACCESIBLE A LOS OCUPANTES Y DEBERÁ SER INSTALADO AL MENOS A 5' (1,52 M) DE LA UNIDAD, ADYACENTE A ELLA Y A LA VISTA DESDE LA MISMA.

* CUALQUIER CABLE DAÑADO DEBE SER INMEDIATAMENTE REEMPLAZADO.

* DESCONECTE EL SUMINISTRO DE ENERGÍA DE LA UNIDAD ANTES DE DAR MANTENIMIENTO O MODIFICAR CUALQUIER CONEXIÓN ENTRE LOS CABLES DE ESTA UNIDAD.

* PARA EVITAR EL RIESGO DE DESCARGAS ELÉCTRICAS Y/O LOS DAÑOS OCASIONADOS POR EL AGUA A ESTE CONTROL, TODOS LOS BUJES DE LOS CONDUCTOS QUE NO SE UTILIZAN DEBEN TAPARSE CON LAS BOQUILLAS ROSCADAS QUE LOS ACOMPAÑAN.

* ESTE INSTRUMENTO DE CONTROL NO DEBE INSTALARSE CERCA DE MATERIALES ALTAMENTE INFLAMABLES.

* UNA TENSIÓN DE ALIMENTACIÓN DEMASIADO BAJA O UN CABLEADO INADECUADO PUEDEN DAÑAR ESTE SISTEMA DE CONTROL. LEA Y SIGA TODAS LAS INSTRUCCIONES RELATIVAS AL CABLEADO AL MOMENTO DE CONECTAR EL SUMINISTRO DE ELECTRICIDAD.

* ESTE SISTEMA NO CONTIENE PIEZAS QUE EL USUARIO PUEDA REPARAR. COMUNÍQUESE CON UN CENTRO DE SERVICIO AUTORIZADO PARA OBTENER ASISTENCIA.

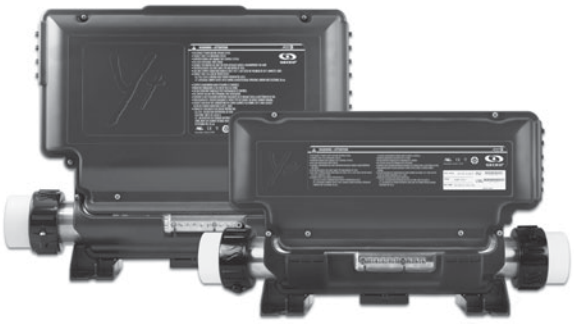
* UN ELECTRICISTA CUALIFICADO DEBE ENCARGARSE DE REALIZAR TODAS LAS CONEXIONES, CONFORME A LO ESTABLECIDO EN EL CÓDIGO ELÉCTRICO NACIONAL Y EN CUALQUIER CÓDIGO ELÉCTRICO VIGENTE AL MOMENTO DE LA INSTALACIÓN EN TODO ESTADO, PROVINCIA O LOCALIDAD.

* EL PRODUCTO DEBE DESECHARSE POR SEPARADO CONFORME A LA LEGISLACIÓN LOCAL VIGENTE EN MATERIA DE DESECHO DE RESIDUOS.

Aeware®, Gecko®, y sus logotipos respectivos, son marcas de comercio de Gecko Alliance Group. In.yt™, in.ye™, in.keys™, in.touch™, in.k200™, in.k300™, in.k400™, in.k450™, in.k500™, in.k600™, K-19™, K-35™, K-8™, K-4, in.k800™, in.flo™, in.put™, in.seal™, in.link™, in.t.cip™, in.stik™, heat.wav™, Y Series™, y sus logotipos respectivos, son marcas de comercio de Gecko Alliance Group.

Los otros nombres de productos o empresas que pudieran mencionarse en este documento son nombres comerciales, marcas comerciales o marcas registradas de sus respectivos propietarios.

Introducción



Serie Y

Independientemente del spa, éste es su sistema de control

La Serie Y ofrece el tipo de sencillez que lo convierte en un genuino producto de alta categoría. Resulta la elección natural para las personas que desean una solución múltiaplicación fácil de comprender.

No tiene que preocuparse por las compatibilidades. Simplemente tendrá la agradable certeza de que cuando invierte en la Serie Y, todas las configuraciones de spa son compatibles. Es más, tiene en cuenta asimismo futuras compatibilidades, de modo que pueda sentirse tranquilo sabiendo que puede disfrutar de su sistema del spa durante muchos años.

Características

La Serie Y cuenta con una amplia lista de características técnicas. Cada una de ellas brinda las soluciones más avanzadas disponibles a los propietarios de un spa equipado con la Serie Y:

in.seal
Protección estanca

El in.seal brinda un nivel extra de protección contra infiltraciones de agua. Los conectores y la caja eléctrica tienen un diseño estanco para que el agua no pueda entrar en contacto directo con los componentes eléctricos (IPX5).

in.stik
Carga automatizada de software

El in.stik es una unidad de almacenamiento externo con un conector in.link muy similar a una unidad de almacenamiento externo por USB. Se conecta al sistema del spa y contiene datos para programar o configurar el sistema. El sistema ejecuta la carga de datos automáticamente.

in.touch
La relajación en sus manos

Todos los sistemas de la Serie Y son compatibles con la interfaz Wi-Fi del in.touch, lo que le permite utilizar su instrumento favorito de iOS para comunicarse con su spa.

in.flo
Protección contra fuegos secos

Un sistema de seguridad del calentador ubicado en el calentador heat.wav con protección contra fuegos secos completamente electrónica.

in.t.cip
Algoritmo para la temperatura del agua

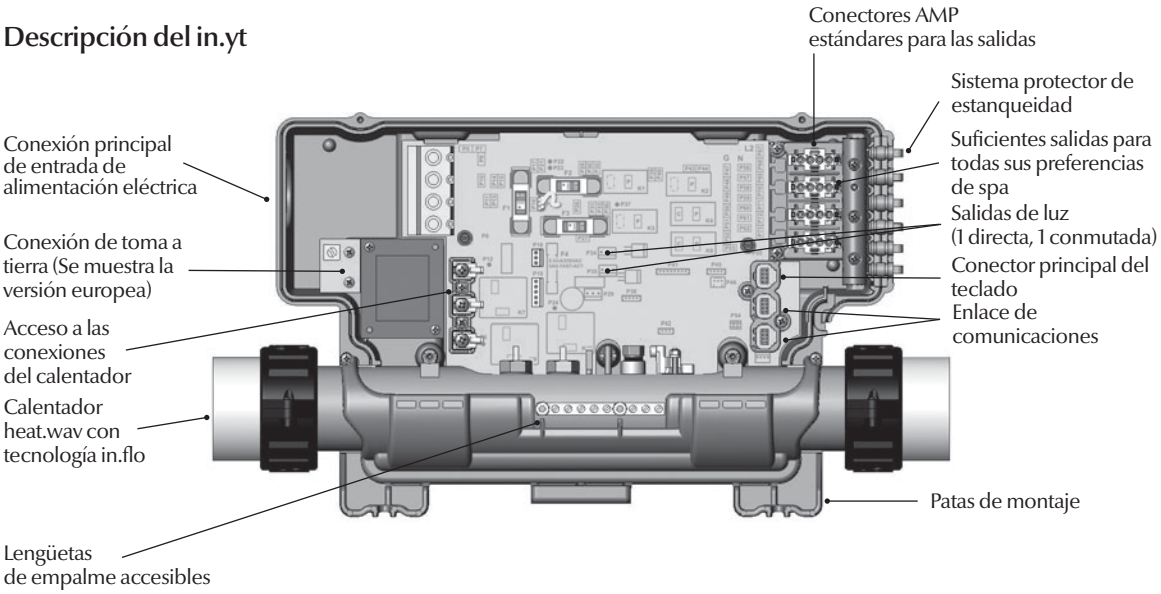
El In.t.cip es un algoritmo inteligente para actualizar la temperatura del agua que calcula el momento óptimo para arrancar las bombas y obtener las lecturas de la temperatura del agua. El In.t.cip reajusta de forma continua la hora de arranque del calentador.

in.link
Enchufes y conectores ingeniosos

La Serie Y es únicamente compatible con la familia de conectores in.link de bajo voltaje, tales como los utilizados por teclados y accesorios similares de bajo voltaje.

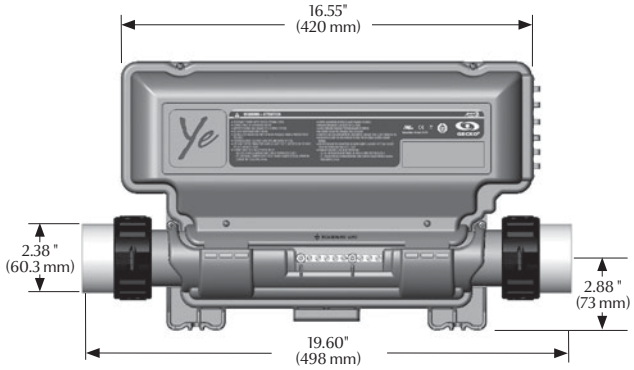
Descripción general

Descripción del in.yt

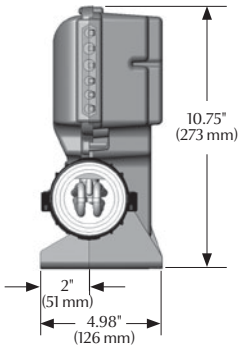


Dimensiones del in.ye

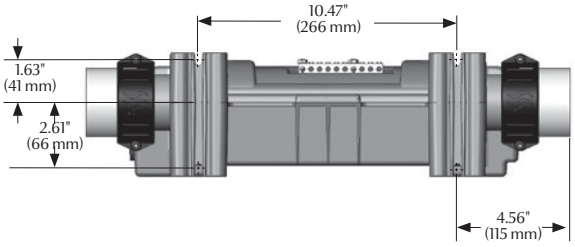
Vista frontal



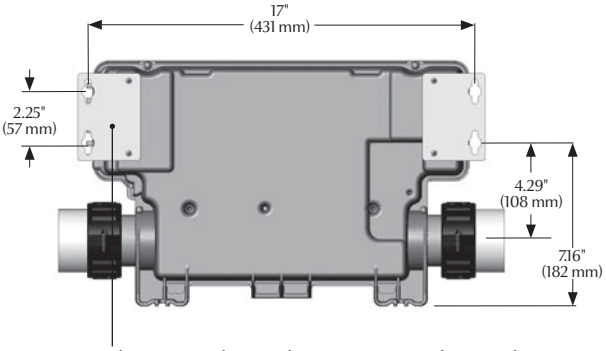
Vista lateral



Vista inferior



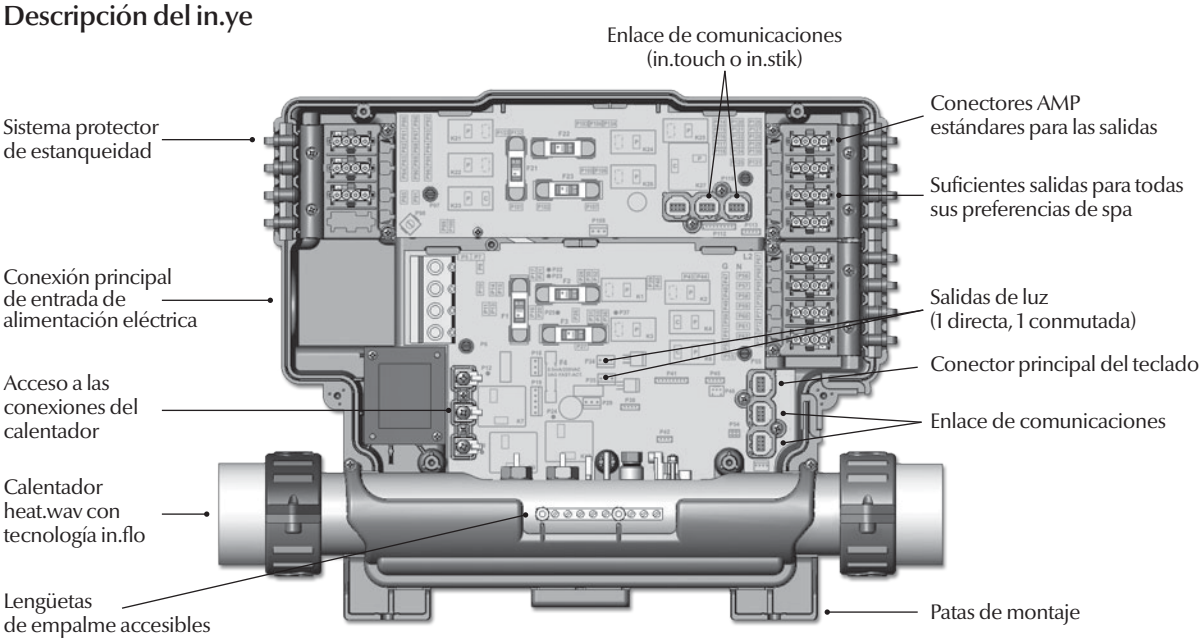
Vista posterior



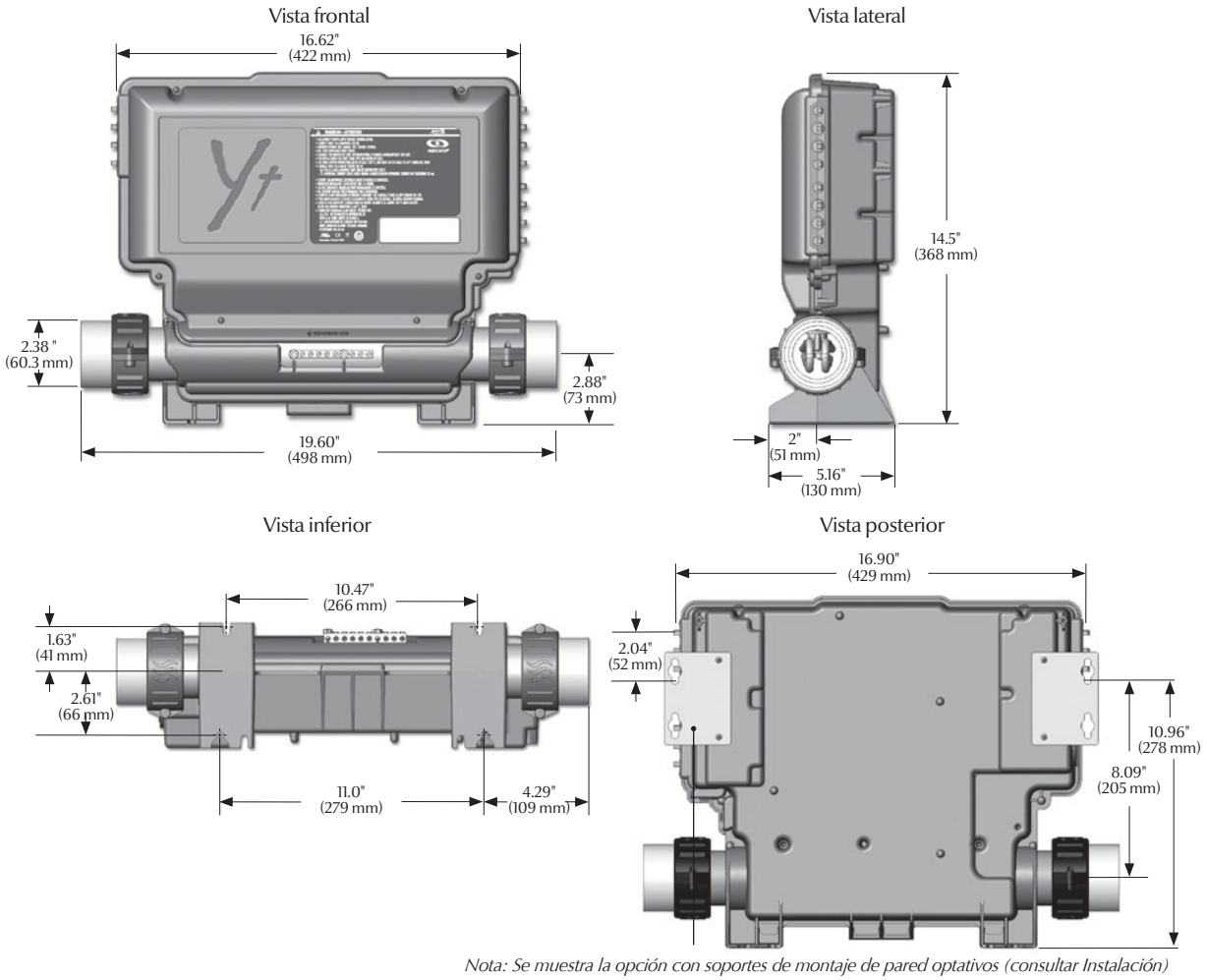
Nota: Se muestra la opción con soportes de montaje de pared optativos (consultar Instalación)

Descripción general

Descripción del in.ye



Dimensiones del in.yt



Nota: Se muestra la opción con soportes de montaje de pared optativos (consultar Instalación)

Instalación de la Serie Y

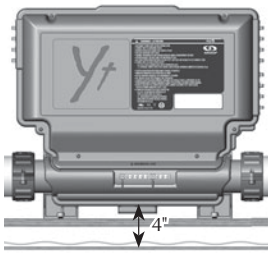
¡Importante! Por favor, lea antes de comenzar:

Tenga en cuenta que no deberían utilizarse tornillos de cabeza cónica, ya que pueden dañar el soporte de la caja eléctrica.

El elemento calefactor heat.wav debe instalarse en el circuito de retorno de la bomba principal (lado de la presión).

⚠ ¡Advertencia!

Tenga cuidado con la aplicación de algunos productos habitualmente utilizados contra la corrosión (tales como la familia de productos WD-40), ya que podrían dañar la caja eléctrica, debido a una reacción química negativa entre algunos aceites industriales y su cobertura de plástico. Todo material que pudiera entrar en contacto con la caja debería ser evaluado cuidadosamente bajo condiciones de uso final para verificar su compatibilidad.



Nota: El sistema del spa debe instalarse al menos a 4" (100 mm) por encima del nivel de desbordado potencial. Si el suelo está al nivel del piso, debería elevarse el sistema al menos 4" (100 mm).

Procedimiento de instalación en suelo con placa guía optativa

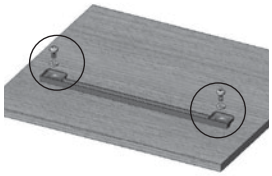
Material:

4 tornillos # 10 con cabezal redondo, tipo lenteja o cilíndrico.

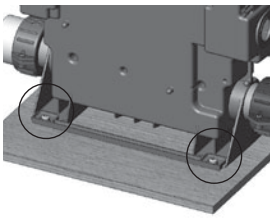
4 arandelas 1/2" DE x 1/16" grosor (12 mm DE x 1,5 mm

Placa guía

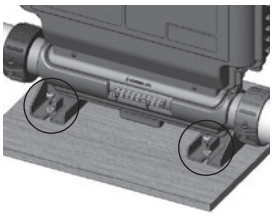
Números de pieza de:
9917-102148 (placa guía in.ye)
9917-100873 (placa guía in.yt)



Seleccione la ubicación en el suelo para el sistema del spa y sujete firmemente la placa guía a la base de madera con 2 tornillos y 2 arandelas.



Deslice la parte posterior de las patas de la unidad en la placa guía. Debería deslizarse hasta su sitio con facilidad.



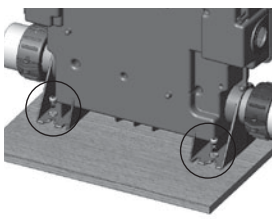
A continuación ajuste firmemente la unidad a la base de madera por medio de los otros 2 tornillos y las 2 arandelas para sujetar las patas delanteras.

Procedimiento para la instalación en suelo sin placa guía

Se recomienda el siguiente material:

4 tornillos # 10 con cabezal redondo, tipo lenteja o cilíndrico.

4 arandelas de 1/2" DE x 1/16" grosor (12 mm DE x 1,5 mm).

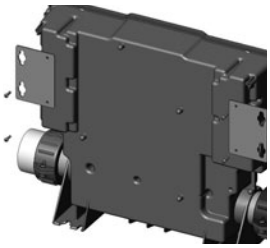


Seleccione la ubicación en el suelo para el sistema del spa y sujete firmemente la placa guía a la base de madera con 2 tornillos y 2 arandelas.

A continuación ajuste firmemente la unidad a la base de madera por medio de los otros 2 tornillos y las 2 arandelas para sujetar las patas delanteras.

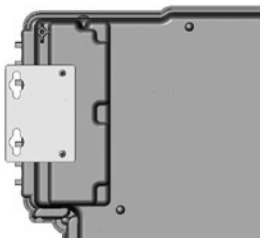
Instalación de la Serie Y

Procedimiento para la instalación en pared con soportes de montaje de pared opcionales



Instale los soportes de montaje a ambos lados de la parte posterior de la unidad, utilizando los tornillos proporcionados con el soporte.

Rote los tornillos hasta un máximo de 13 pulg. libr. (1,49 N.m).

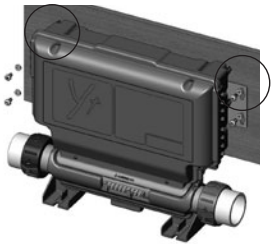


Se recomienda el siguiente material:

4 tornillos # 10 de la longitud adecuada con cabezal redondo, tipo lenteja o cilíndrico.

4 arandelas de 1/2" DE x 1/16" grosor (12 mm DE x 1,5 mm)

Utilice 2 travesaños estándar de 2" x 4" o 2" x 6", espaciados en centros de 17 pulgadas (431 mm) para fijar el sistema del spa.



Ajuste firmemente, una a una, las aberturas de montaje superiores a cada lado del sistema del spa con 2 tornillos y 2 arandelas.

Ajuste firmemente las aberturas de montaje inferiores a cada lado del sistema con los otros 2 tornillos y las 2 arandelas. Las aberturas de montaje inferiores están a 2" (51 mm) por debajo de las aberturas superiores.

Número de pieza: 9920-101474 (lote de 100 soportes con 200 tornillos)

Instalación del teclado

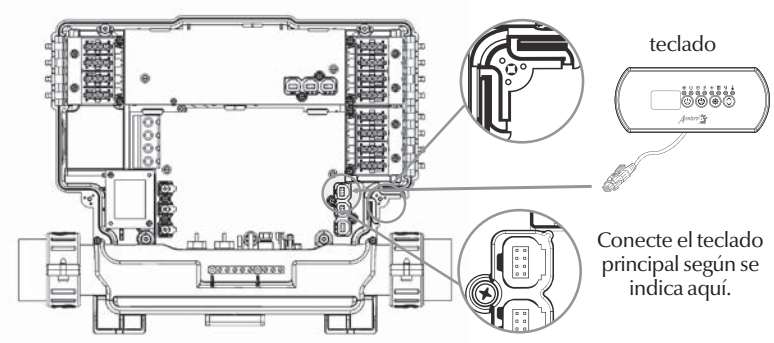
Consulte el manual técnico específico de su modelo de teclado para obtener detalles sobre la instalación, así como la plantilla de perforaciones.

Conexiones de la Serie Y

Cómo conectar el teclado principal al sistema del spa

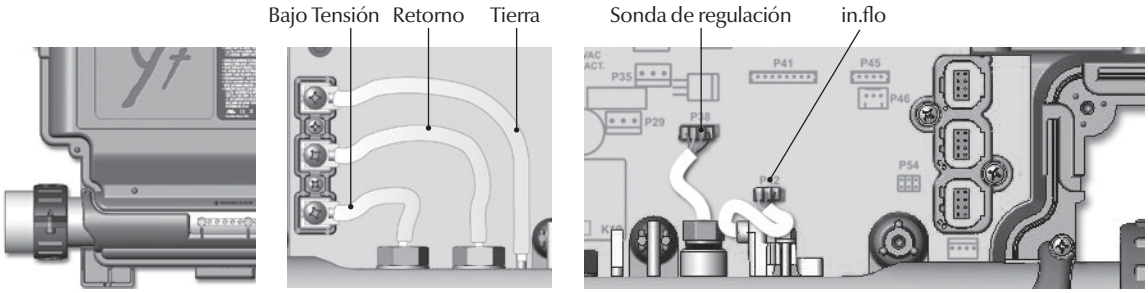
Para conectar el teclado, retire la cubierta, y a continuación inserte el conector in.link en el conector de teclado adecuado (según se ve en la ilustración). Introduzca el cable a través de uno de los canales moldeados de descarga de tracción, situados en el lado inferior derecho del sistema del spa (según se ve en la ilustración). Rellene el espacio restante con las juntas de espuma incluidas. No olvide volver a colocar la cubierta y todos los tornillos (rote hasta un máx. de 8 pulg. libr. [0,9 N.m]).

Nota: Desconecte siempre la electricidad antes de conectar un accesorio al in.ye o in.yt.



Conexiones de la Serie Y

Conexiones del calentador



Calentador heat.wav

Todos los sistemas de la Serie Y incluyen un calentador heat.wav de alto rendimiento. El calentador no tiene un interruptor de presión, y cuenta con la protección del in.flo contra fuegos secos integrada.

El calentador heat.wav viene configurado de fábrica para 240 V / 4 kW, pero puede convertirse a 120 V / 1 kW dedicado simplemente añadiendo una conexión por cable (La conversión a 120 V está disponible únicamente en los modelos in.ye-3 de América del Norte).

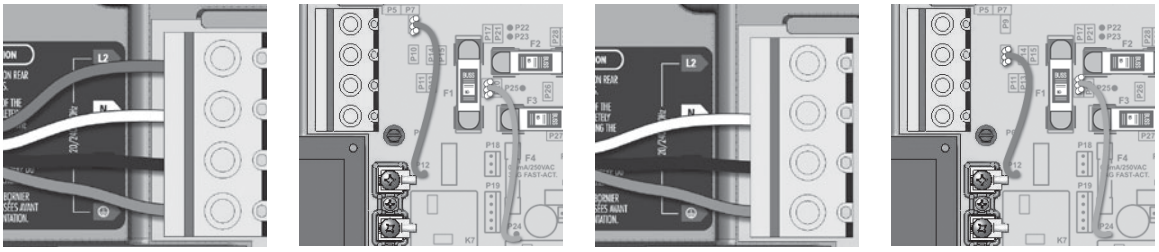
Resumen de especificaciones de heat.wav:

- Compatible con 120 V o 240 V
- Protegido por un disyuntor externo (no protegido por fusible)*
- Elemento de calentador Incoloy®
- Hay disponible un calentador de 240 V optativo de 5.5 kW

**Nota: Los modelos europeos son únicamente de 230-240 V, y están protegidos por fusible.*

Números de pieza:
9917-101959 (cable para conversión)
9920-101449 (calentador heat.wav de 5.5 kW)

Todas las conexiones del calentador están accesibles cuando se retira la cubierta. Las conexiones incluyen la protección contra fuegos secos in.flo, conectores de límite superior/sonda de regulación, conexiones de electricidad y cables a tierra.



Conexiones para todos los calentadores de 240 V (Instalaciones para América del Norte únicamente)

El cable MARRÓN debe estar conectado correcta y totalmente entre P12 y P9.

Para instalaciones de versiones anteriores de América del Norte, el cable AMARILLO debe estar P25 y P20. El cable NARANJA debe estar entre P24 y P16.

Conexiones para todos los calentadores de 120 V

El cable MARRÓN debe estar conectado correcta y totalmente entre P12 y P10.

Nota: Para convertir el modelo a un sistema de 120 V, debe moverse el cable accesorio (común). Consulte el diagrama de cableado para obtener más detalles.

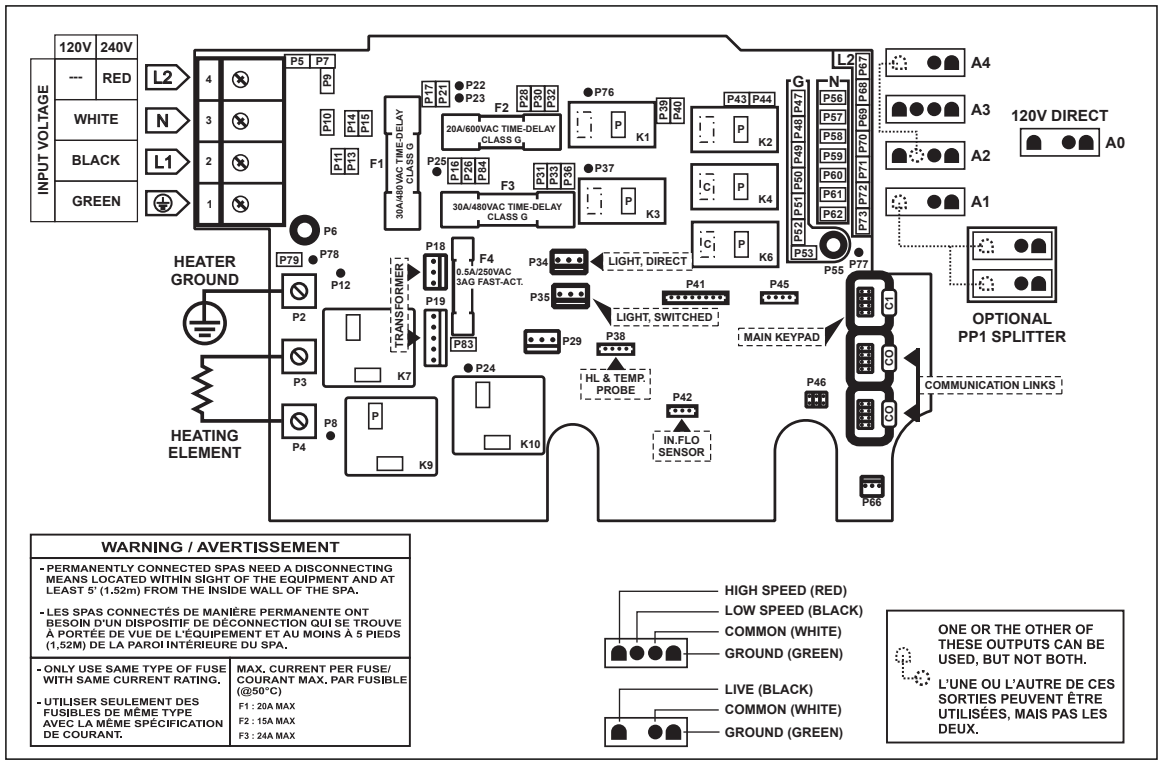
Conexiones de la Serie Y

Conexiones de accesorios de alto voltaje

Los sistemas de spa de la Serie Y tienen dos opciones disponibles para conectar accesorios de alto voltaje: terminales de conexión rápida de 0.250", o clavijas AMP y cajas.

Conexiones de accesorios de alto voltaje: in.ye

Estas marcas requieren que los accesorios de alto voltaje tengan terminales de conexión rápida rectos, no aislados y hembra para todas las conexiones, incluyendo las de tierra. Dependiendo de dónde se hagan las conexiones en in.ye, se pueden utilizar placas de conexión de tierra del sistema y accesorios de 120 V y 240 V. Consulte las siguientes tablas para ver cuáles son las conexiones correctas. Tenga en cuenta que todas las conexiones hembra deben estar instaladas correcta y completamente en la placa de conexión a tierra para conseguir la clasificación de corriente adecuada.



Salida directa 1 (únicamente in.ye-5 CE) (Conector de flotación)

Voltaje	120 V	240 V
Verde/Tierra	P47	P47
Negro/Línea	P32	P32
Blanco/Común	P56	P67

Bomba 1 (A3)

Voltaje	120 V	240 V
Verde/Tierra	P49	P49
Negro/baja velocidad	K2-P	K2-P
Blanco/Común	P58	P69

Bomba 3 (A4) (únicamente in.ye-5 CE)

Voltaje	120 V	240 V
Verde/Tierra	P48	P48
Negro/baja velocidad	K6-P	K6-P
Blanco/Común	P57	P68

Ozonizador* **(A1)**

Voltaje	120 V	240 V
Verde/Tierra	P52	P52
Negro/Línea	K1-P	K1-P
Blanco/Común	P61	P72

Bomba 2 (A2)

Voltaje	120 V	240 V
Verde/Tierra	P51	P51
Negro/baja velocidad	K6-P	K6-P
Rojo/Alta velocidad	K3-P	K3-P
Blanco/Común	P60	P71

Bomba de circ (circulación)*(A1)

Voltaje	120 V	240 V
Verde/Tierra	P52	P52
Negro/Línea	K1-P	K1-P
Blanco/Común	P61	P72

Ventilador (A4) (Únicamente in.yt-5 CE)

Voltaje	120 V	240 V
Verde/Tierra	P48	P48
Negro/Línea	K6-P	K6-P
Blanco/Común	P57	P68

Luz (12 V AC, 1A Max.)

Voltaje	
Siempre encendido	P34
Relé	P35

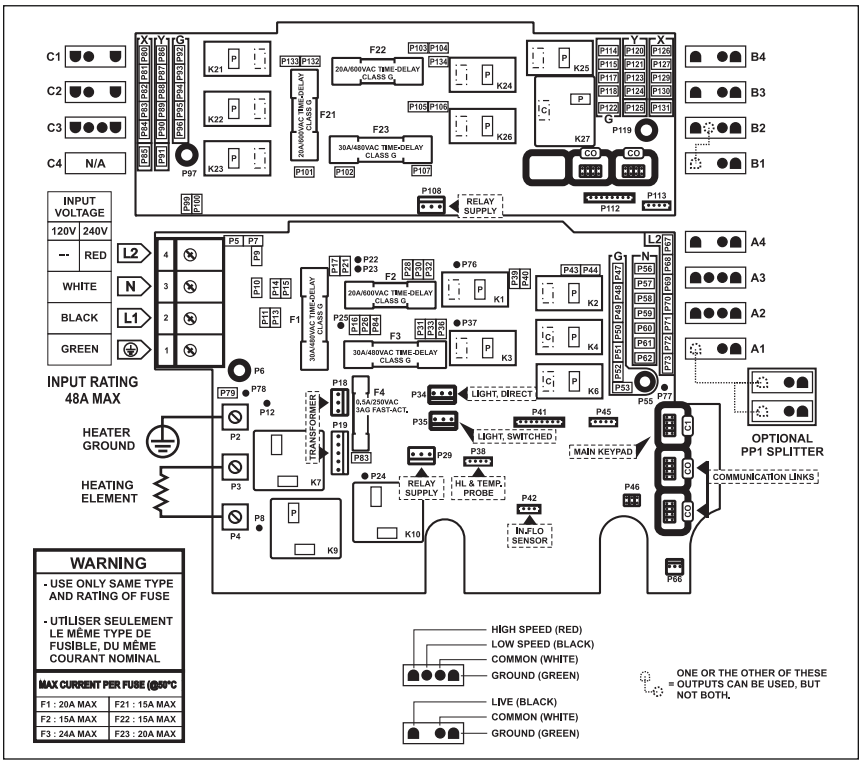
** El ozonizador y la bomba de circ. pueden combinarse en la misma salida por medio del divisor optativo PP1.*

Esta tabla muestra conexiones típicas. Los OEM pueden tener un plan de conexiones diferente.

Conexiones de la Serie Y

Conexiones de accesorios de alto voltaje: in.yt

Estas marcas requieren que los accesorios de alto voltaje tengan terminales de conexión rápida rectos, no aislados y hembra para todas las conexiones, incluyendo las de tierra. Dependiendo de dónde se hagan las conexiones en in.ye, se pueden utilizar placas de conexión de tierra del sistema y accesorios de 120 V y 240 V. Consulte las siguientes tablas para ver cuáles son las conexiones correctas. Tenga en cuenta que todas las conexiones hembra deben estar instaladas correcta y completamente en la placa de conexión a tierra para conseguir la clasificación de corriente adecuada.



Salida directa 1 (A4)

Voltaje	120 V	240 V
Verde/Tierra	P47	P47
Negro/Línea	P32	P32
Blanco/Común	P56	P67

Salida directa 2 (C1) (Únicamente in.yt)

Voltaje	120 V	240 V
Verde/Tierra	P92	P92
Negro/Línea	P133	P133
Blanco/Común	P86	P80

Auxiliar (B1) (Únicamente in.yt-12)

Voltaje	120 V	240 V
Verde/Tierra	P118	P118
Negro/Línea	K26-P	K26-P
Blanco/Común	P124	P130

Bomba 1 (A3)

Voltaje	120 V	240 V
Verde/Tierra	P49	P49
Negro/baja velocidad	K2-P	K2-P
Rojo/Alta velocidad	K4-P	K4-P
Blanco/Común	P58	P69

Bomba 2 (A2)

Voltaje	120 V	240 V
Verde/Tierra	P51	P51
Negro/baja velocidad	K6-P	K6-P
Rojo/Alta velocidad	K3-P	K3-P
Blanco/Común	P60	P71

Bomba 3 (C3) (in.yt-7 and in.yt-12)

Voltaje	120 V	240 V
Verde/Tierra	P94	P94
Negro/baja velocidad	K22-P	K22-P
Rojo/Alta velocidad	K21-P	K21-P
Blanco/Común	P88	P82

Bomba 4 (B2) (Únicamente in.yt-12)

Voltaje	120 V	240 V
Verde/Tierra	P118	P118
Negro/baja velocidad	K26-P	K26-P
Rojo/Alta velocidad	K27-P	K27-P
Blanco/Común	P123	P129

Bomba 5 (B3) (Únicamente in.yt-12)

Voltaje	120 V	240 V
Verde/Tierra	P115	P115
Negro/Línea	K24-P	K24-P
Blanco/Común	P121	P127

Bomba de circ. (circulación) (C2) (in.yt-7 y in.yt-12)

Voltaje	120 V	240 V
Verde/Tierra	P93	P93
Negro/Línea	K23-P	K23-P
Blanco/Común	P87	P81

Ozonizador (A1)

Voltaje	120 V	240 V
Verde/Tierra	P52	P52
Negro/Línea	K1-P	K1-P
Blanco/Común	P61	P72

Ventilador (B4) (Únicamente in.yt-12)

Voltaje	120 V	240 V
Verde/Tierra	P114	P114
Negro/Línea	K25-P	K25-P
Blanco/Común	P120	P126

Luz (12 V AC, 1A Max.)

Voltaje	
Siempre encendido	P34
Relé	P35

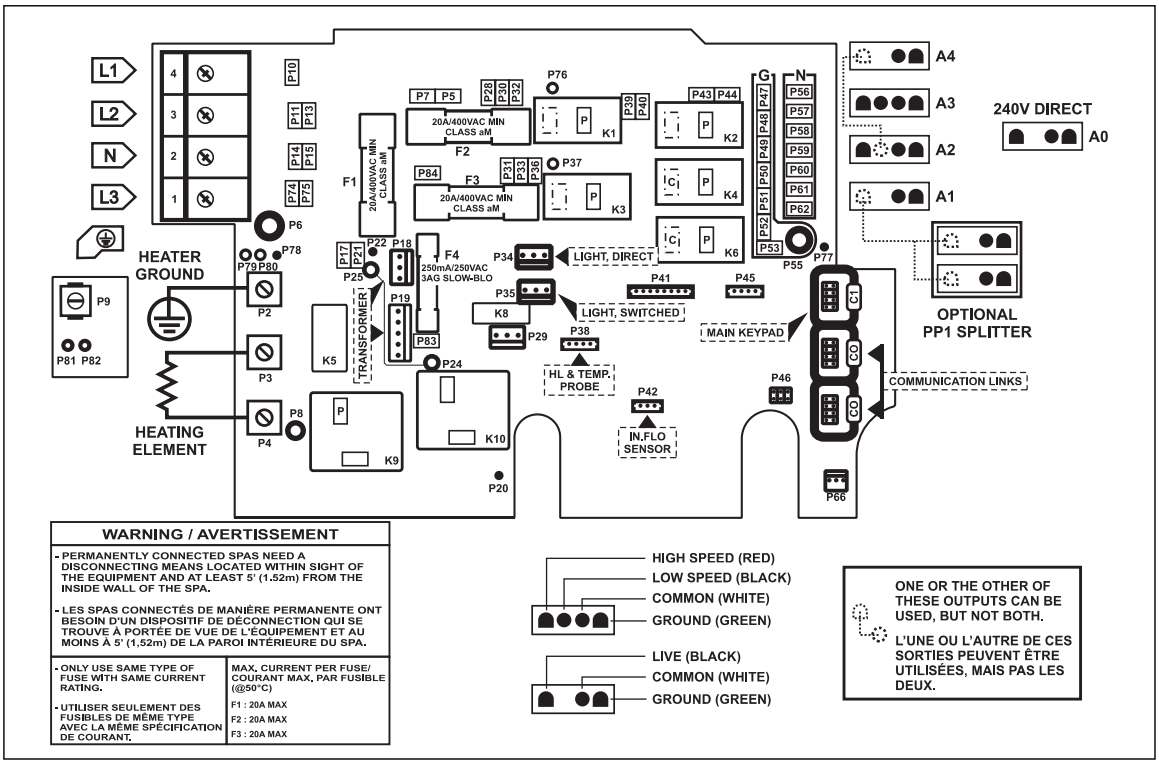
Esta tabla muestra conexiones típicas. Los OEM pueden tener un plan de conexiones diferente.

Conexiones de la Serie Y

Conexiones de accesorios de alto voltaje: in.ye ce (Europa)

Estas marcas requieren que los accesorios de alto voltaje tengan terminales de conexión rápida rectos, no aislados y hembra para todas las conexiones, incluyendo las de tierra.

En los sistemas –ce, únicamente pueden utilizarse los accesorios de 230 V. Consulte las siguientes tablas para ver cuáles son las conexiones correctas. Tenga en cuenta que todas las conexiones hembra deben estar instaladas correcta y completamente en la placa de conexión a tierra para conseguir la clasificación de corriente adecuada.



Salida directa 1 (Únicamente in.ye-5 ce) (Conector de flotación)

Voltaje	230 V
Verde/Tierra	P47
Negro/Línea	P32
Blanco/Común	P56

Bomba 1 (A3)

Voltaje	230 V
Verde/Tierra	P49
Negra/baja velocidad	K2-P
Rojo/Alta velocidad	K1-P
Blanco/Común	P59

Bomba 3 (A4)
(Únicamente in.yt-5 ce)

Voltaje	230 V
Verde/Tierra	P48
Negra/baja velocidad	K6-P
Blanco/Común	P57

Ozonizador* (A1)

Voltaje	230 V
Verde/Tierra	P52
Negro/Línea	K4-P
Blanco/Común	P62

Bomba 2 (A2)

Voltaje	230 V
Verde/Tierra	P51
Negra/baja velocidad	K6-P
Rojo/Alta velocidad	K3-P
Blanco/Común	P60

Bomba de circ.* (A1)

Voltaje	230 V
Verde/Tierra	P52
Negro/Línea	K4-P
Blanco/Común	P62

Ventilador (A4)
(Únicamente in.ye-5 ce)

Voltaje	230 V
Verde/Tierra	P48
Negro/Línea	K6-P
Blanco/Común	P57

Luz (12 V AC, 1A Max.)

Voltaje	
Siempre encendido	P34
Relé	P35

**El ozonizador y la bomba de circ. pueden combinarse en la misma salida por medio del divisor optativo PP1.*

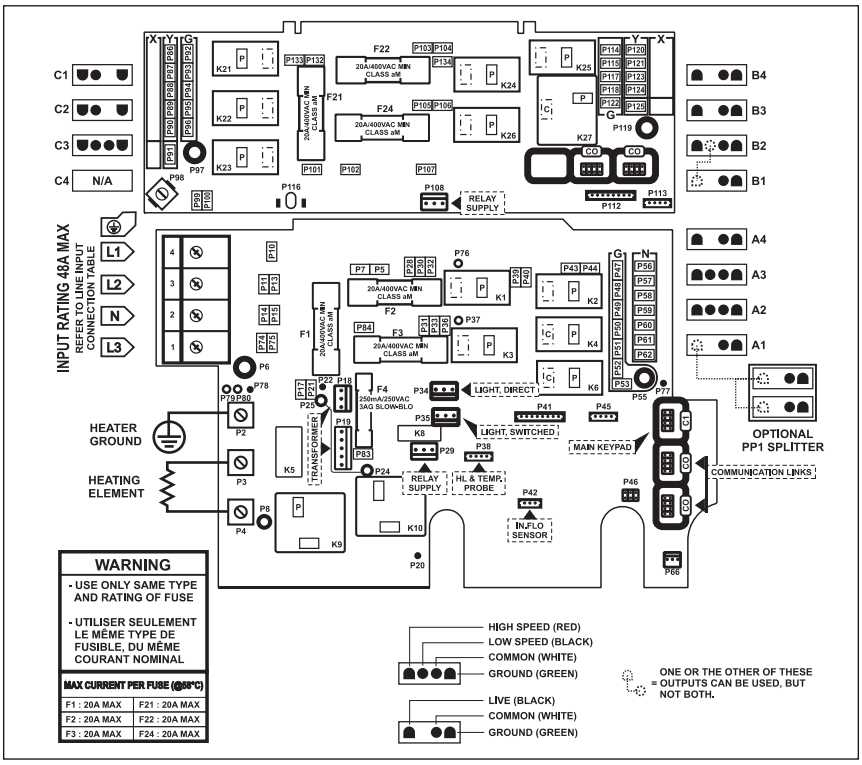
Esta tabla muestra conexiones típicas. Los OEM pueden tener un plan de conexiones diferente.

Conexiones de la Serie Y

Conexiones de accesorios de alto voltaje: in.yt ce (Europa)

Estas marcas requieren que los accesorios de alto voltaje tengan terminales de conexión rápida rectos, no aislados y hembra para todas las conexiones, incluyendo las de tierra.

En los sistemas –ce, únicamente pueden utilizarse los accesorios de 230 V. Consulte las siguientes tablas para ver cuáles son las conexiones correctas. Tenga en cuenta que todas las conexiones hembra deben estar instaladas correcta y completamente en la placa de conexión a tierra para conseguir la clasificación de corriente adecuada.



Salida directa 1 (A4)

Voltaje	230 V
Verde/Tierra	P47
Negro/Línea	P32
Blanco/Común	P56

Salida directa 2 (C1)
(Únicamente in.yt)

Voltaje	230 V
Verde/Tierra	P92
Negro/Línea	P133
Blanco/Común	P86

Auxiliar (B1)
(Únicamente in.yt-12)

Voltaje	230 V
Green / ground	P118
Negro/Línea	K26-P
Blanco/Común	P124

Bomba 1 (A3)

Voltaje	230 V
Verde/Tierra	P49
Negro/baja velocidad	K2-P
Rojo/Alta velocidad	K1-P
Blanco/Común	P58

Bomba 3 (C3)
(in.yt-7 and in.yt-12)

Voltaje	230 V
Verde/Tierra	P94
Negro/baja velocidad	K22-P
Rojo/Alta velocidad	K21-P
Blanco/Común	P88

Bomba 5 (B3)
(Únicamente in.yt-12)

Voltaje	230 V
Verde/Tierra	P115
Negro/Línea	K24-P
Blanco/Común	P121

Ozonizador (A1)

Voltaje	230 V
Verde/Tierra	P52
Negro/Línea	K4-P
Blanco/Común	P61

Bomba 2 (A2)

Voltaje	230 V
Verde/Tierra	P51
Negro/baja velocidad	K6-P
Rojo/Alta velocidad	K3-P
Blanco/Común	P60

Bomba 4 (B2)
(Únicamente in.yt-12)

Voltaje	230 V
Verde/Tierra	P118
Negro/baja velocidad	K26-P
Rojo/Alta velocidad	K27-P
Blanco/Común	P123

Bomba de circ. (C2)
(in.yt-7 y in.yt-12)

Voltaje	230 V
Verde/Tierra	P93
Negro/Línea	K23-P
Blanco/Común	P87

Ventilador(B4)
(Únicamente in.yt-12)

Voltaje	230 V
Verde/Tierra	P114
Negro/Línea	K25-P
Blanco/Común	P120

Luz (12 V AC, 1A Max.)

Voltaje	
Siempre encendido	P34
Relé	P35

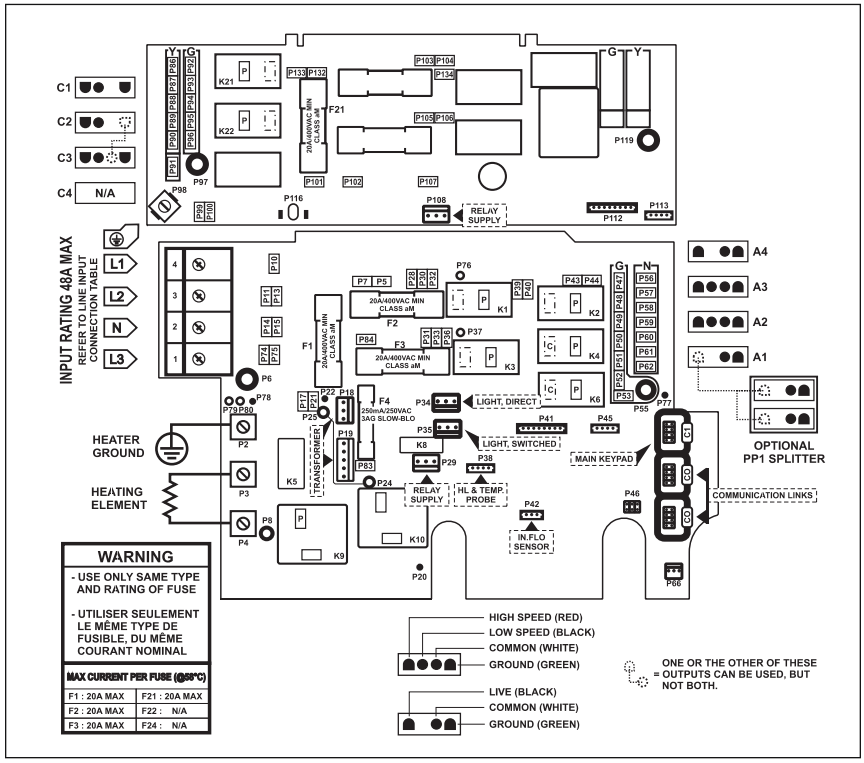
Esta tabla muestra conexiones típicas. Los OEM pueden tener un plan de conexiones diferente.

Conexiones de la Serie Y

Conexiones de accesorios de alto voltaje: in.yt-ce (Europa), únicamente número de parte 0611-221009

Estas marcas requieren que los accesorios de alto voltaje tengan terminales de conexión rápida rectos, no aislados y hembra para todas las conexiones, incluyendo las de tierra.

En los sistemas –ce, únicamente pueden utilizarse los accesorios de 230 V. Consulte las siguientes tablas para ver cuáles son las conexiones correctas. Tenga en cuenta que todas las conexiones hembra deben estar instaladas correcta y completamente en la placa de conexión a tierra para conseguir la clasificación de corriente adecuada.



Bomba 1 (A3)	
Voltaje	**230 V**
Verde/Tierra	P49
Negro/ Baja velocidad	K2-P
Rojo/Alta velocidad	K1-P
Blanco/Común	P58

Bomba 3 (A1)	
Voltaje	**230 V**
Verde/Tierra	P52
Negro/Línea	K4-P
Blanco/Común	P61

Bomba de circ. (C2)	
Voltaje	**230 V**
Verde/Tierra	P93
Negro/Línea	K22-P
Blanco/Común	P87

Ozonizador (A4)	
Voltaje	**230 V**
Verde/Tierra	P47
Negro/Línea	K6-P
Blanco/Común	P56

Bomba 2 (A2)	
Voltaje	**230 V**
Verde/Tierra	P51
Negro/ Baja velocidad	K6-P
Rojo/Alta velocidad	K3-P
Blanco/Común	P60

Bomba 4 (C3) (in.yt-7)	
Voltaje	**230 V**
Verde/Tierra	P94
Negro/ Baja velocidad	K22-P
Rojo/Alta velocidad	K21-P
Blanco/Común	P88

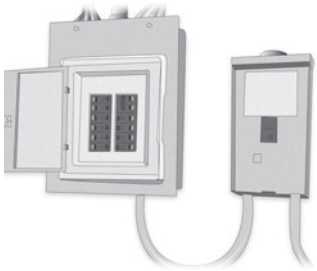
Luz (12 V AC, 1A Max.)	
Voltaje	
Siempre encendido	P34
Relé	P35

Salida directa (C1)	
Voltaje	**230 V**
Verde/Tierra	P92
Negro/Línea	P133
Blanco/Común	P86

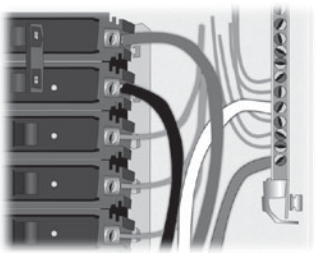
Esta tabla muestra conexiones típicas. La configuración en cada caso dependerá del bajo nivel seleccionado.

Cableado de la Serie Y

Cableado eléctrico para modelos de América del Norte



Caja eléctrica principal Panel GFCI



¡Advertencia!
Para unidades que se utilizarán en entornos diferentes a hogares unifamiliares, debe incorporarse un interruptor de emergencia claramente señalizado como parte de la instalación. El interruptor debe ser fácilmente accesible a los ocupantes y deberá ser instalado al menos a 5' (1,52 m) de la unidad, adyacente a ella y a la vista desde la misma.

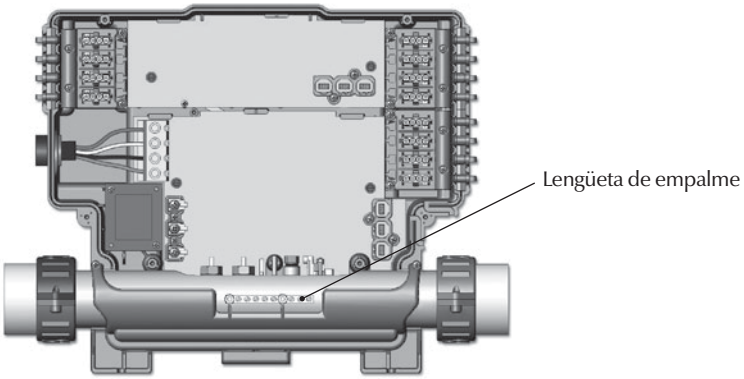
Este producto debe estar conectado a un circuito protegido por un interruptor con falta a tierra.

¡El cableado adecuado de la caja de servicio eléctrico, el GFCI y el bloque terminal de la Serie Y es esencial!

Consulte las regulaciones de su código eléctrico local. Debería utilizar únicamente cables de cobre, nunca de aluminio.

Desechar el producto
El dispositivo (o el producto) debe ser desechado por separado, de acuerdo con la legislación sobre desecho de residuos en vigor en su localidad.

Cableado eléctrico para todos los modelos



Para instalar el cableado de control del spa de la Serie Y, necesitará un destornillador Phillips y un destornillador plano.

Suelte los tornillos de la cubierta del sistema del spa y retírela. Retire 5 1/2" (142 mm) de aislamiento de cable. Pele 1" (25 mm) de cada aislamiento de cable. Tire del cable a través del recorte de la caja y asegúrelo con un canal de descarga de tracción (canal de descarga de tracción de 1" NPT; diámetro de la abertura: 1.335" [33,9 mm]).

(Para la CE utilice una borna de plástico certificada por IEC que mantenga la clasificación IPX5.)

Asegúrese de que únicamente el revestimiento no cortado esté sujeto en esta abertura. Asegúrese de que las abrazaderas de la caja del bloque terminal estén bajadas antes de insertar los cables.

Empuje los cables codificados por color en las terminales según se indica en la pegatina y use el destornillador plano para apretar los tornillos en las terminales. Después de asegurarse de que las conexiones de cables son seguras, métalas de nuevo en la caja y vuelva a colocar la cubierta.

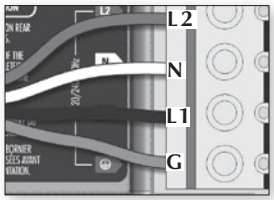
Ajuste los tornillos de la cubierta del sistema del spa. No los apriete demasiado (rote hasta 8 pulg. libr. como máximo [0,9 N.m]).

Conecte el conductor de empalme con la lengüeta de empalme situada en la parte delantera del sistema del spa de la Serie Y (se debe usar un conductor de electrodos con toma a tierra para conectar los conductores de tierra del equipo).

Cableado de la Serie Y

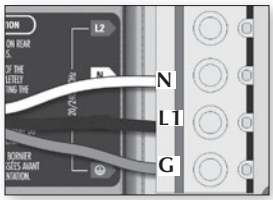
Cableado eléctrico: Modelo para América del Norte

Para mayor información, consulte el diagrama de cableado ubicado en la tapa de la caja



Para 240 V (4 cables)

El cableado correcto de la caja de servicio eléctrico, el GFCI y el bloque de terminales del sistema son esenciales. Llame a un electricista si fuera necesario.



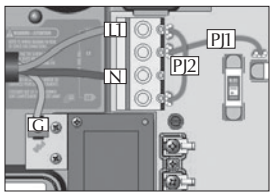
Para 120 V (*3 cables)

*Si está conectado a un sistema de 3 cables, ningún componente de 240 V funcionará.

Nota: Para convertir el modelo a un sistema de 120 V, debe moverse el cable auxiliar blanco (común). Consultar el diagrama de cableado para obtener más detalles.

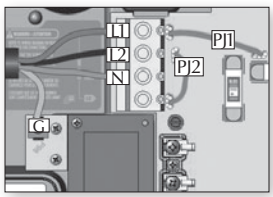
Cableado eléctrico: Modelo de Europa del in.ye-ce

Para mayor información, consulte el diagrama de cableado ubicado en la tapa de la caja



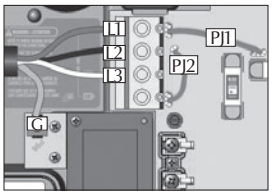
Monofásica
La corriente LI regresa por medio del neutral

Conecte PJ1 entre P7 y P13.
Conecte PJ2 entre P10 y P74.



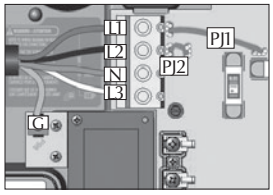
Bifásica con neutro único.
Las corrientes L1 + L2 regresa por medio del neutral.

Conecte PJ1 entre P7 y P10.
Conecte PJ2 entre P13 y P74.



Bifásica utilizada para trifásica Delta – no neutral
Utilice la instalación bifásica
Las corrientes L1 + L2 regresa por medio de L3.

Conecte PJ1 entre P7 y P10.
Conecte PJ2 entre P13 y P74



Trifásica con neutro único
Las corrientes L1 + L2 + L3 regresa por medio del neutral.

Conecte PJ1 entre P7 y P10.
Conecte PJ2 entre P11 y P13.

In.ye.ce 230 V o 230/400 V

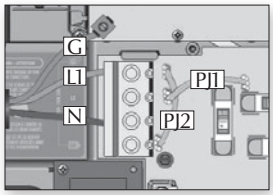
El cableado correcto de la caja de servicio eléctrico, el DDR y el bloque de terminales del sistema son esenciales. Llame a un electricista si fuera necesario.

⚠ ¡Advertencia!
Los modelos in.ye.ce deben estar siempre conectados a un circuito protegido por un dispositivo diferencial residual (DDR) que tenga una corriente residual operativa clasificada no superior a 30 mA.

Cableado de la Serie Y

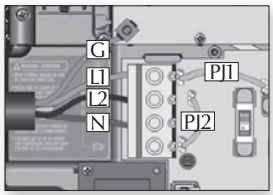
Cableado eléctrico: Modelo europeo del in.yt-ce

Para mayor información, consulte el diagrama de cableado ubicado en la tapa de la caja.



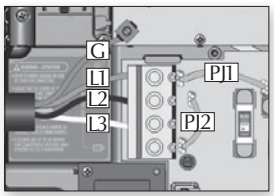
Monofásica
La corriente Ll regresa por medio del neutral

Conecte PJ1 entre P7 y P13.
Conecte PJ2 entre P10 y P74.



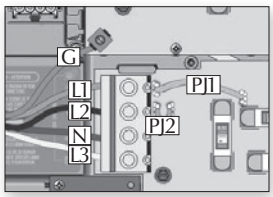
Bifásica con neutro único.
Las corrientes L1 + L2 regresan por medio del neutral.

Conecte PJ1 entre P7 y P10.
Conecte PJ2 entre P13 y P74.



Bifásica utilizada para trifásica Delta – no neutral
Utilice la instalación bifásica
Las corrientes L1 + L2 regresan por medio de L3.

Conecte PJ1 entre P7 y P10.
Conecte PJ2 entre P13 y P74



Trifásica con neutro único
Las corrientes L1 + L2 + L3 regresan por medio del neutral.

Conecte PJ1 entre P7 y P10.
Conecte PJ2 entre P11 y P13.

In.yt.ce 230 V o 230/400 V

El cableado correcto de la caja de servicio eléctrico, el DDR y el bloque de terminales del sistema son esenciales. Llame a un electricista si fuera necesario.

⚠ ¡Advertencia!

Los modelos in.yt.ce deben estar siempre conectados a un circuito protegido por un dispositivo diferencial residual (DDR) que tenga una corriente residual operativa clasificada no superior a 30 mA.

Configuraciones de encendido e interruptor

¡IMPORTANTE! Favor de leer antes de comenzar.

Apague el interruptor.

Asegúrese de que todos los accesorios están unidos al conector de tierra y conectados al sistema.

Se requiere un caudal mínimo de 18 GPM. Asegúrese de que todas las válvulas de las tuberías del spa están abiertas y de que hay una buena circulación del flujo de agua desde la bomba principal hacia el calentador.

Encienda el interruptor.

Protección contra fuegos secos in.flo

Cuando se enciende la unidad, el detector in.flo realiza una comprobación del flujo, por medio del siguiente proceso:

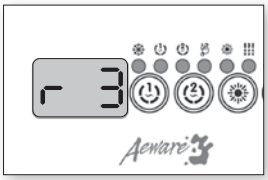
La bomba 1 o la bomba de circulación arranca durante 2 minutos. La pantalla mostrará "_ _" durante el proceso de comprobación del flujo. Después de 2 minutos, el sistema valida un flujo de agua adecuado. En caso de que se den fallos, el sistema lo intenta de nuevo. Se muestra la temperatura del agua en la pantalla del teclado. Una vez que el agua haya alcanzado el valor programado mas 0,8°F el calentador se apaga.

Arranque la secuencia de la pantalla. (Cada parámetro aparece durante 2 segundos.)

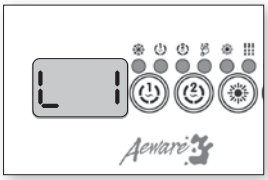
Prueba de la iluminación

Todos los segmentos y los LED se encienden.

Número de software

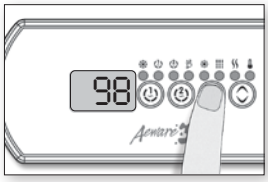


Revisión del software



Selección configuración de bajo nivel

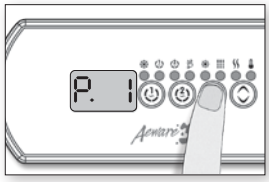
Bajo nivel seleccionado desde Menú de bajo nivel



Es importante especificar la clasificación actual de GFCI para asegurar una gestión segura y eficiente de la corriente (y reducir las molestas desconexiones de GFCI).

*Presione el botón **Prog** hasta que llegue al menú de configuración del interruptor (aparecerá antes el menú de programación).*

*Nota: Si el teclado que usa no tiene la tecla **Prog,** utilice la tecla **Luz** en su lugar.*



Seleccione el número de fases que suministra su spa. Utilice la tecla **Aumentar/Disminuir** para elegir el valor deseado y presione la tecla Programa o Luz para confirmar la selección. Puede elegir entre 1, 2 o 3 fases.

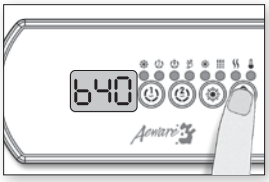
Selección de número de fases	
UL	Menú UL no disponible
CE	1, 2 o 3
UL Nadar*	1 o 2
CE Nadar*	1, 2 o 3

** Consulte el manual Spa para Nadar para obtener más detalles.*

Los valores mostrados por el sistema corresponden a 0,8 de la capacidad máxima de amperaje de la GFCI.

Utilice las teclas **Aumentar/Disminuir** para seleccionar el valor deseado.

Por lo general, el valor puede modificarse entre 10 y 48 A.

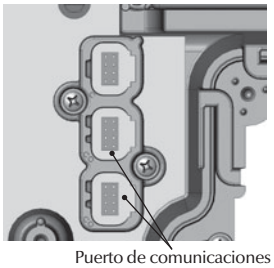


Presione la tecla **Prog** para configurar la clasificación del interruptor. Esta tabla muestra las configuraciones típicas de b para diferentes clasificaciones de GFCI. Seleccione la que corresponda a su interruptor.

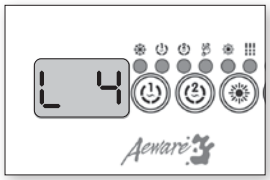
GFCI	b
60 A	48 A
50 A	40 A
40 A	32 A
30 A	24 A
20 A	16 A

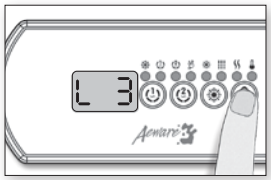
Nota: Cada OEM tiene sus propias configuraciones preestablecidas.

Cómo programar la Serie Y



Puerto de comunicaciones





Cómo programar la Serie Y utilizando el in.stik

Siga estos sencillos pasos para cargar nuevas configuraciones de programa de bajo nivel predeterminadas en su sistema de spa.

Desconecte la corriente.

Retire la cubierta para acceder a los conectores in.link de bajo voltaje ubicados en su interior, conecte el in.stik al puerto de comunicaciones (ver figura), y a continuación vuelva a conectar la corriente del sistema.

Cuando se encienda el sistema de spa, éste cargará todas las configuraciones diferentes de la memoria in.stik.

A continuación, la unidad pasará al menú de configuración de bajo nivel.

La pantalla del teclado mostrará **L xx**, donde "**xx**" representa el anterior número de configuración registrado en el sistema.

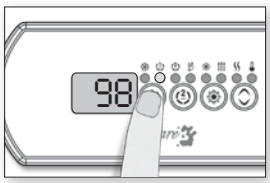
Utilice la tecla **Aumentar**/**Disminuir** para seleccionar el nuevo número de configuración de bajo nivel deseado.

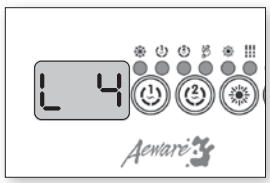
Presione la tecla **Prog** para confirmar la configuración seleccionada.

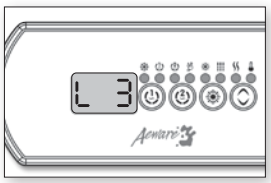
Si transcurridos 25 segundos no se presiona la tecla **Prog**, la unidad saldrá de este menú sin cambiar ninguna configuración.

*Nota: Si el teclado que usa no tiene la tecla **Prog**, utilice la tecla **Luz** en su lugar.*

Nota: Cuando acabe la programación, no olvide desconectar la unidad, retirar el in.stik, y volver a colocar la cubierta del sistema.







Cómo programar la Serie Y utilizando el teclado

Aunque cada sistema de spa de la Serie Y viene configurado de fábrica, en ciertos casos, cuando se repara o reemplaza una nueva unidad in situ, puede que sea necesario establecer una nueva configuración predeterminada de programa de bajo nivel en el sistema de spa.

Siga estos sencillos pasos para volver a entrar en el menú de programación de bajo nivel por medio del teclado:

Presione y mantenga presionada la tecla **Bomba 1** durante 30 segundos.

La pantalla del teclado mostrará **L xx**, donde "**xx**" representa el anterior número de configuración registrado en el sistema.

Utilice la tecla **Aumentar**/**Disminuir** para seleccionar el nuevo número de configuración de bajo nivel deseado y presione la tecla **Programar** para confirmar la configuración seleccionada (consultar tablas de selección de configuración).

Si transcurridos 25 segundos no se presiona la tecla **Prog**, la unidad saldrá de este menú sin cambiar ninguna configuración.

*Nota: Si el teclado que usa no tiene la tecla **Programar**, utilice la tecla **Luz** en su lugar.*

Cómo programar la Serie Y

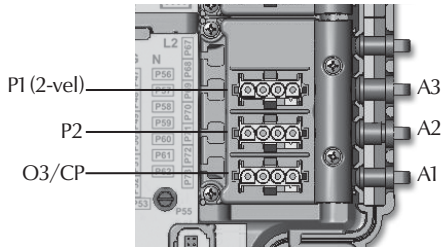
Consulte la Guía de referencia rápida de su modelo para establecer el configuración de bajo nivel y la ubicación del conector. Consulte su OEM para obtener configuraciones específicas.

Modelo	Número de Guía de referencia rápida
in.ye-3	9919-101202
in.ye-3-ce	9919-101203
in.ye-5	9919-101192
in.ye-5-ce	9919-101193
in.yt-7	9919-101204
in.yt-7-ce	9919-101205
in.yt-12	9919-101206

Configuraciones de salida estándar

La configuración individual dependerá del nivel bajo seleccionado. Consulte la tabla de configuraciones de bajo nivel y el diagrama de cableado.

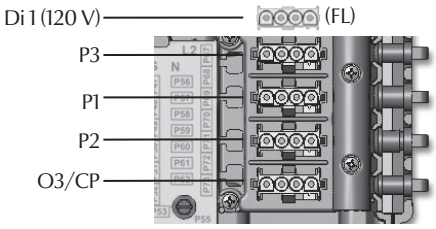
in.ye-3



	N/A	El conector AMP principal no está disponible
A3		Salida 2 (Output 4 on CE) Salida 5 **P1 (2-Velocidad)**
A2		Salida 5 **P2 (1-Velocidad)** - *Ver nota*
A1		Salida 4 (Salida 2 en el CE) **O3/CP**

Nota: Si se utiliza P2, no se puede utilizar P1L.

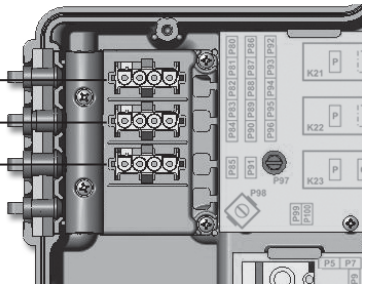
in.ye-5



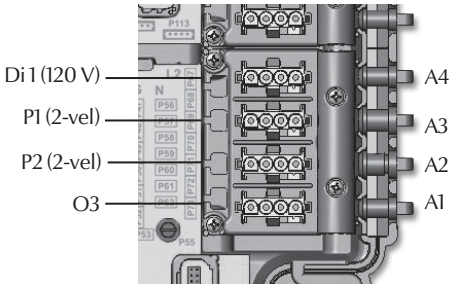
A4		Salida 3 **P3 (1-Velocidad)** - *Ver nota*
A3		Salida 2 (Salida 4 en el CE) Salida 5 **P1 (2-Velocidad)**
A2		Salida 1 Salida 3 **P2 (2-Velocidad)**
A1		Salida 4 (Salida 2 en el CE) **O3/CP**

Nota: Si se utiliza P3, no se puede utilizar P2L.

in.yt-7



C1		Salida 14 **Di 2**
C2		Salida 6 **CP**
C3		Salida 6 Salida 8 **P3 (2-Velocidad) ver nota**

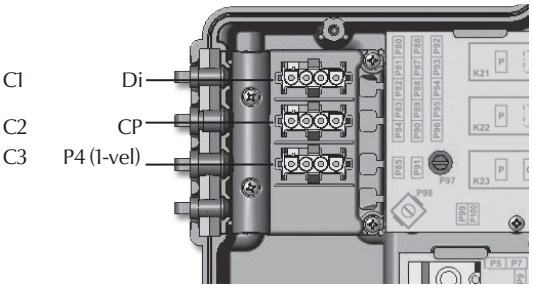


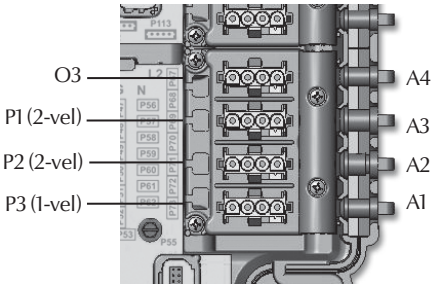
A4		Salida 13 **Di 1**
A3		Salida 2 (Salida 4 en el CE) Salida 5 **P1 (2-Velocidad)**
A2		Salida 1 Salida 3 **P2 (2-Velocidad)**
A1		Salida 4 (Salida 2 en el CE) O 3

Nota: Si se utiliza P3, velocidad 2, CP debe estar en salida 4 con el ozonizador

Configuraciones de salida estándar

Únicamente in.yt-7, número de pieza 0611-221009





C1 — Salida 14 **Di**

C2 — Salida 6 **CP**

C3 — Salida 8 **P4 (1-velocidad)**

A4 — Salida 3 **O3**

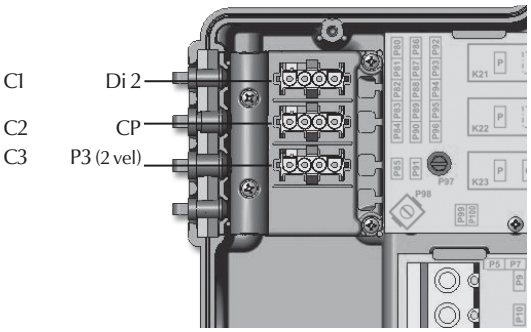
A3 — Salida 4, Salida 5 **P1 (2-velocidad)**

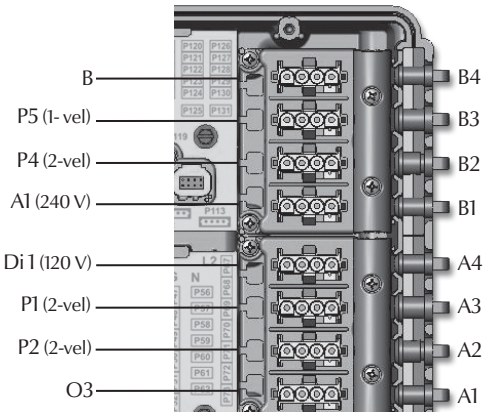
A2 — Salida 1, Salida 3 **P2 (2-velocidad)**

A1 — Salida 2 P3 (1-velocidad)

Configuraciones de salida estándar

in.yt-12





C1 — Salida 14 **Di 2**

C2 — Salida 7 **CP**

C3 — Salida 6, Salida 8 **P3 (2-velocidad)**

B4 — Salida 11 **Ventilador**

B3 — Salida 12 **P5 (1-velocidad)**

B2 — Salida 9, Salida 10 **P4 (2-velocidad)** *Ver nota*

B1 — Salida 10 **AUX 1** *Ver nota*

A4 — Salida 13 **Di 1**

A3 — Salida 2 (Salida 4 en el CE), Salida 5 **P1 (2-velocidad)**

A2 — Salida 1, Salida 3 **P2 (2-velocidad)**

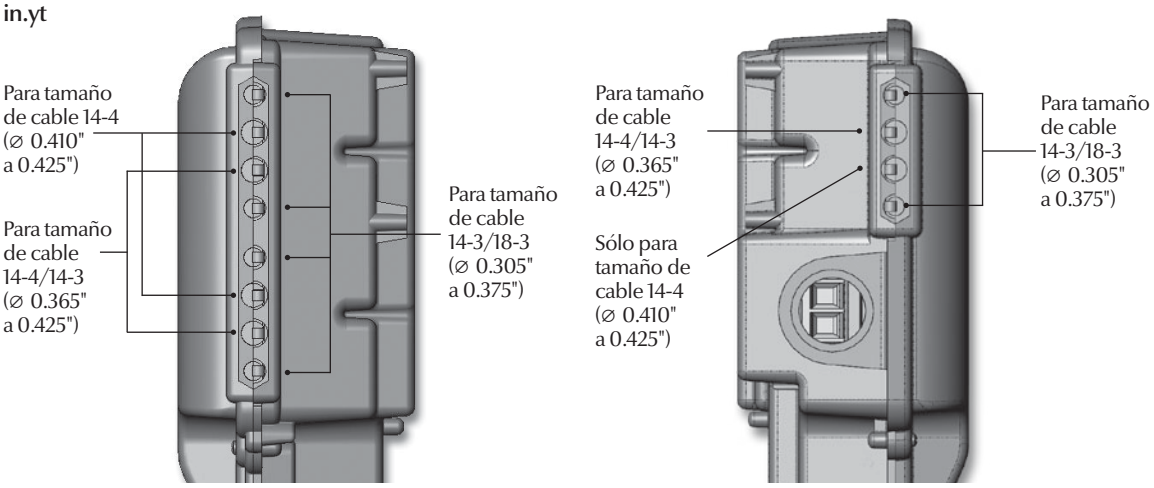
A1 — Salida 4 (Salida 2 en el CE) **O3**

Nota: Si se utiliza P4, velocidad 2, no puede utilizarse AUX 1.

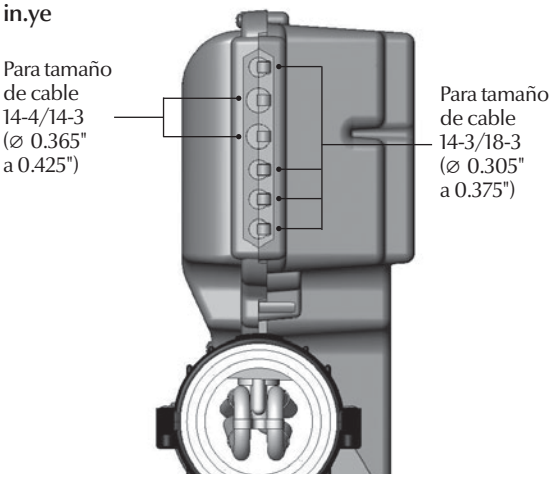
Cables de salida

Tamaño de la abertura del cable del salida

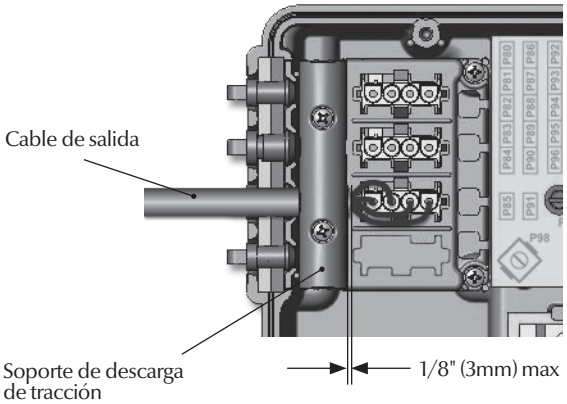
in.yt



in.ye



Instalación del cable de salida

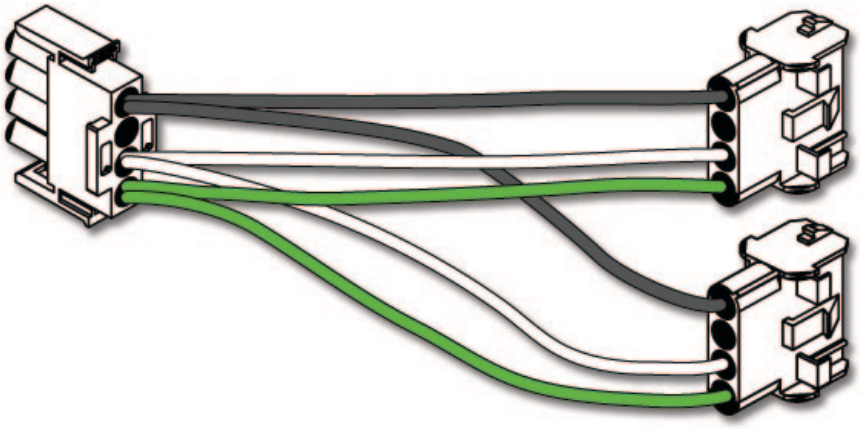


La envoltura del cable no debe exceder al soporte de descarga de tracción por más de 1/8" (3mm).

Opciones de programación in situ de la Serie Y

Clavijas AMP y cajas

Puede encargarse un divisor especial PP-1 (Número de pieza: 9920-401369) y utilizarlo para dividir una salida en 2 salidas paralelas (es decir, una única salida de O3 podría utilizarse para un ozonizador y generador de UV, 03 o CP). Ambos accesorios deben tener el mismo voltaje operacional (120 V o 240 V).



Clavija #1 (Negra)
Clavija #2 (N/A)
Clavija #3 (Blanca)
Clavija #4 (Verde)

Clavija #1 (Negra)
Clavija #2 (N/A)
Clavija #3 (Blanca)
Clavija #4 (Verde)

Opciones de programación in situ de la Serie Y

Configuraciones personalizadas

En el caso de que ninguna de las configuraciones de bajo nivel predeterminadas incluidas en el sistema de la unidad satisfagan las necesidades del montaje de su equipo de spa, es posible configurar el sistema introduciendo manualmente configuraciones de parámetros clave (consultar la Tabla 1). Para acceder a este menú, mantenga presionada la tecla **Prog** (o **Luz**) durante 30 segundos. Utilice las teclas **Aumentar**/**Disminuir** para seleccionar la configuración. Presione la tecla **Prog** (o **Luz**) para pasar al siguiente parámetro. Los parámetros disponibles dependerán del modelo que tenga.

Tabla 1

Parámetro	Pantalla	Opciones	Descripción
Salida 1	1.__	--,1H,1L,2H,2L,3H,3L,4H, 4L,P5,BL,CP,O3,L2,H, ON	Accesorio conectado a Salida del relé 1
Salida 2	2.__	--,1H,1L,2H,2L,3H,3L,4H, 4L,P5,BL,CP,O3,L2,H, ON	Accesorio conectado a Salida del relé 2
Salida 3	3.__	--,1H,1L,2H,2L,3H,3L,4H, 4L,P5,BL,CP,O3,L2,H, ON	Accesorio conectado a Salida del relé 3
Salida 4	4.__	--,1H,1L,2H,2L,3H,3L,4H, 4L,P5,BL,CP,O3,L2,H, ON	Accesorio conectado a Salida del relé 4
Salida 5	5.__	--,1H,1L,2H,2L,3H,3L,4H, 4L,P5,BL,CP,O3,L2,H, ON	Accesorio conectado a Salida del relé 5
Salida 6	6.__	--,1H,1L,2H,2L,3H,3L,4H, 4L,P5,BL,CP,O3,L2,H, ON	Accesorio conectado a Salida del relé 6
Salida 7	7.__	--,1H,1L,2H,2L,3H,3L,4H, 4L,P5,BL,CP,O3,L2,H, ON	Accesorio conectado a Salida del relé 7
Salida 8	8.__	--,1H,1L,2H,2L,3H,3L,4H, 4L,P5,BL,CP,O3,L2,H, ON	Accesorio conectado a Salida del relé 8
Salida 9	9.__	--,1H,1L,2H,2L,3H,3L,4H, 4L,P5,BL,CP,O3,L2,H, ON	Accesorio conectado a Salida del relé 9
Salida 10	A.__	--,1H,1L,2H,2L,3H,3L,4H, 4L,P5,BL,CP,O3,L2,H, ON	Accesorio conectado a Salida del relé 10
Salida 11	b.__	--,1H,1L,2H,2L,3H,3L,4H, 4L,P5,BL,CP,O3,L2,H, ON	Accesorio conectado a Salida del relé 11
Salida 12	C.__	--,1H,1L,2H,2L,3H,3L,4H, 4L,P5,BL,CP,O3,L2,H, ON	Accesorio conectado a Salida del relé 12
Salida 13	d.__	--,CP	Accesorio conectado a Salida directa 1
Salida 14	E.__	--,CP	Accesorio conectado a Salida directa 2
Calentador	H.__	--,H	Accesorio conectado al relé del calentador
Uso de CP	Cu._	Estándar CP = 0 CP siempre activado = 1	Uso de la bomba de circulación
Uso de ozono	ou._	Ozono con filtración = 0 Ozono siempre activado = 1	Uso del generador de ozono
Bomba de ozono	oP._	Bomba de circulación = 0 Bomba #1 = 1	Bomba asociada al generador de ozono
Tipo de ozono	o._	Estándar (UV) = 0 Temporizado (Corona) = 1	Tipo de generador de ozono
Bomba del calentador	HP._	Bomba de circulación = 0 Bomba #1 = 1	Bomba asociada con el calentador
Config. del filtro	FL._	Depuración únicamente = 0 Inicio/Dur/Frec con CP=1 Inicio/Dur/Frec con P1 = 2 Duración sólo con P1 =3	Configuración del ciclo del filtro
Unidades de Temp.	Un._	°F = 0 °C = 1	Unidades de temperatura empleadas en la pantalla
Formato del reloj	CL._	Sin visualización de la hora = 0 Formato AM/PM = 1 Formato 24H = 2	Formato de visualización del reloj

Opciones de programación in situ de la Serie Y

Tabla 1 (Continuación)

Parámetro	Pantalla	Opciones	Descripción
Enfriando	C.--	De 30 a 240 segundos	Enfriado del elemento del calentador en segundos
Corriente Salida 1	1.--	De 0 a 15 amperios	Consumo de corriente del accesorio de Salida 1
Corriente Salida 2	2.--	De 0 a 15 amperios	Consumo de corriente del accesorio de Salida 2
Corriente Salida 3	3.--	De 0 a 15 amperios	Consumo de corriente del accesorio de Salid 3
Corriente Salida 4	4.--	De 0 a 15 amperios	Consumo de corriente del accesorio de Salid 4
Corriente Salida 5	5.--	De 0 a 15 amperios	Consumo de corriente del accesorio de Salid 5
Corriente Salida 6	6.--	De 0 a 15 amperios	Consumo de corriente del accesorio de Salid 6
Corriente Salida 7	7.--	De 0 a 15 amperios	Consumo de corriente del accesorio de Salid 7
Corriente Salida 8	8.--	De 0 a 15 amperios	Consumo de corriente del accesorio de Salid 8
Corriente Salida 9	9.--	De 0 a 15 amperios	Consumo de corriente del accesorio de Salid 9
Corriente Salida A	A.--	De 0 a 15 amperios	Consumo de corriente del accesorio de Salid 10
Corriente Salida B	b.--	De 0 a 15 amperios	Consumo de corriente del accesorio de Salid 11
Corriente Salida C	C.--	De 0 a 15 amperios	Consumo de corriente del accesorio de Salid 12
Corriente Salida D	d.--	De 0 a 5 amperios	Consumo de corriente del accesorio de Salida directa 1
Corriente Salida E	E.--	De 0 a 5 amperios	Consumo de corriente del accesorio de Salida directa 2
Corriente Salida H	H.--	De 0 a 23 amperios	Consumo de corriente del calentador
Configuración CE	CE_	UL = 0 CE = 1	Configuración de CE o UL
Número de fases	P.--	1 o 2 (UL) 1, 2 o 3 (CE)	Número de fases/ Interruptores **Selección de número de fases** El menú UL no está disponible CE 1, 2 o 3 UL Nadar 1 o 2 CE Nadar 1, 2 o 3
Corriente de entrada	b.--	Monofásica de 10 a 60A (UL y CE) Bifásica de 10 a 48A (UL) Bifásica de 10 a 40A (CE) Trifásica de 10 a 20A (CE)	Corriente del hogar disponible **Corriente de entrada máxima** UL: Monofásica 48, Bifásica na, Trifásica na CE: Monofásica 48, Bifásica 20, Trifásica 16 UL Nadar: Monofásica 60, Bifásica 48, Trifásica na CE Nadar: Monofásica 60, Bifásica 40, Trifásica 20

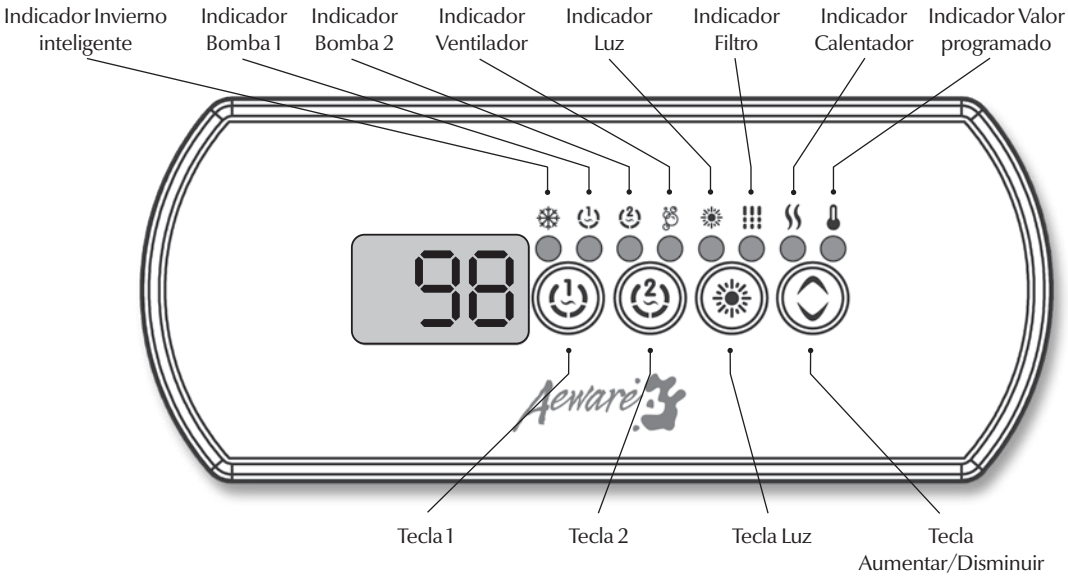
Descripción general del teclado

Las siguientes instrucciones son genéricas y proporcionan una descripción general de las principales funciones del teclado. Consulte su Guía de referencia rápida para obtener más información sobre funciones específicas.

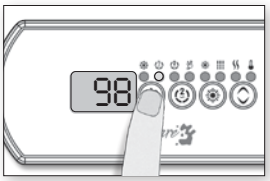
El sistema del spa de la Serie Y es compatible con los siguientes teclados: in.k200, in.k300, in.k400, in.k450, in.k500, in.k600 (mejoradp), K-4, K-19, K-35, K-8 (con conector in.link) y in.k800 (pantalla en color).

Descripción general del teclado

Descripción de funciones



Instrucciones

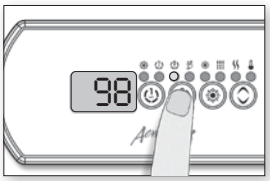


Tecla 1

Presione la **tecla** 1 para encender la bomba 1 a baja velocidad. Presione una segunda vez para operar la bomba a alta velocidad (con una bomba de doble velocidad). Si presiona una tercera vez, la bomba se desactiva.

Un temporizador incorporado apaga la bomba automáticamente tras un periodo de tiempo predeterminado, a menos que se haya desactivado manualmente.

El indicador de la bomba 1 se ilumina cuando ella está encendida. Con la bomba de doble velocidad, el indicador parpadeará cuando la bomba 1 esté a baja velocidad.



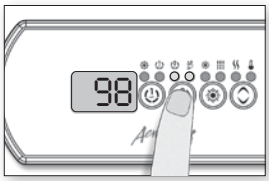
Tecla 2 (bomba única o ventilador)

Presione la **tecla** 2 para encender la bomba 2 o el ventilador. Presione una segunda vez para apagar la bomba o el ventilador.

Un temporizador incorporado apaga la bomba automáticamente tras un periodo de tiempo predeterminado, a menos que se haya desactivado manualmente.

El indicador de la bomba 2 y/o el ventilador se ilumina cuando la salida correspondiente está activada.

Nota: Con la bomba de doble velocidad, el indicador parpadeará cuando la bomba 2 esté a baja velocidad.

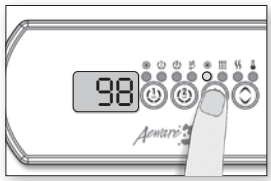


Tecla 2 (bomba única o ventilador)

Presione la **tecla** 2 para encender la bomba 2 a alta velocidad. Si presiona una segunda vez se enciende el ventilador. Si presiona una tercera vez se apaga la bomba 2 pero se queda encendido el ventilador. Si se presiona una vez más, el ventilador se apaga.

Un temporizador incorporado apaga la bomba/ventilador automáticamente tras un periodo de tiempo predeterminado, a menos que se haya desactivado manualmente.

El indicador de la bomba 2 y/o el ventilador se ilumina cuando la salida correspondiente está activada.



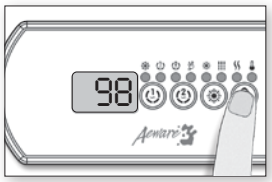
Tecla Luz

Presione la tecla **Luz** para encender la luz. Presione la tecla **Luz** una segunda vez para apagar la luz.

Un temporizador incorporado apaga la luz automáticamente tras un periodo de tiempo predeterminado, a menos que se haya desactivado manualmente.

El indicador Luz se ilumina cuando la luz está encendida.

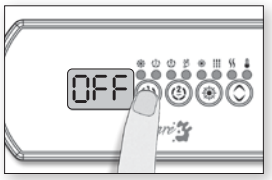
Descripción general del teclado



Tecla Aumentar/Disminuir

Utilice las teclas **Aumentar**/**Disminuir** para establecer la temperatura del agua deseada. La configuración de la temperatura aparecerá durante 5 segundos para confirmar su nueva selección.

Cuando el indicador Valor programado esté encendido, se muestra la temperatura deseada, ¡NO la temperatura real del agua!



Modo Desactivado

Este modo le permite parar todas las salidas durante 30 minutos para realizar un rápido mantenimiento del spa.

Mantenga presionada la **Tecla 1** durante 5 seg. para activar el modo Desactivado. Presione la **Tecla 1** para reactivar el sistema antes de que hayan transcurrido los 30 minutos.

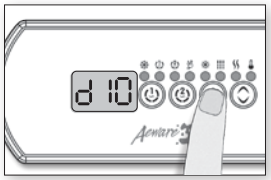
Mientras el modo Desactivado esté conectado, la pantalla alternará entre DESACTIVADO y la temperatura del agua.

Cómo programar el sistema

Dependiendo de la configuración del sistema, éste realiza o bien ciclos de depuración o bien ciclos de filtración.

Ciclos de filtración

Para programar los ciclos de filtración, debe proporcionar la duración y la frecuencia. Durante un ciclo de filtración, las bombas y el ventilador funcionan a alta velocidad durante un minuto para depurar las tuberías. A continuación, la bomba 1 o CP funciona a baja velocidad durante el resto del ciclo.



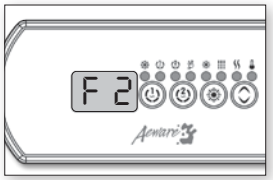
Cómo establecer la duración del ciclo de filtración

Mantenga presionada la tecla **Prog** o **Luz** hasta que la pantalla muestre d xx, donde "xx" representa la duración en horas.

Utilice las teclas **Aumentar**/**Disminuir** para cambiar la configuración.

0 = sin filtración
24 = filtración continua

Nota: No se recomienda configurarlo como "0".

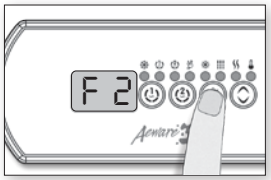


Frecuencia del ciclo de filtración

Presione la tecla **Prog** o **Luz** de nuevo. En la pantalla aparecerá Fx, donde "x" representa el número de ciclos de filtración al día (hasta 4). Utilice las teclas Aumentar/Disminuir para cambiar la configuración. Cuando aparezca la configuración deseada, presione la tecla **Luz** para confirmar. Un ciclo de filtración comenzará inmediatamente. El indicador Filtro se ilumina cuando el ciclo de filtración está activado.

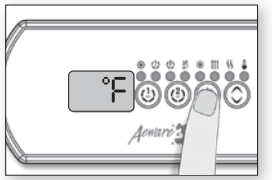
Ciclos de depuración

Para programar los ciclos de depuración, debe seleccionar la frecuencia. Durante un ciclo de depuración, todas las bombas y el ventilador se activan durante un minuto.



Frecuencia de los ciclos de depuración

Presione y mantenga presionada la tecla **Luz** hasta que la pantalla muestre Fx, donde "x" representa el número de ciclos de depuración al día (hasta 4). Utilice las teclas **Aumentar**/**Disminuir** para cambiar la configuración. Cuando aparezca la configuración deseada, presione la tecla **Luz** para confirmar. Un ciclo de depuración comenzará inmediatamente. El indicador Filtro se ilumina cuando el ciclo de depuración está activado.



Cómo establecer las unidades de visualización de temperatura

Presione de nuevo la tecla **Luz**. La pantalla mostrará **°F o °C.**

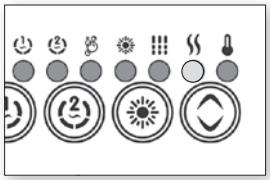
Utilice las teclas **Aumentar**/**Disminuir** para cambiar las unidades.

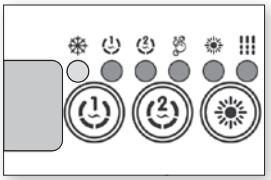
Presione la tecla **Luz** una última vez para volver al modo normal.

°F = Fahrenheit

°C = Celsius

Descripción general del teclado





Cómo regular la temperatura del agua

En un ciclo de regulación, el sistema genera primero flujo del agua a través de la caja del calentador y las tuberías, para asegurar lecturas exactas de la temperatura del agua, así como para evitar la activación del calentador en condiciones secas.

El sistema verifica periódicamente que todos los parámetros estén dentro del rango normal.

Si las lecturas recibidas del sistema no son válidas, se mostrarán espacios en blanco (- - -) hasta que se registren con éxito lecturas normales. Tras verificar la activación de la bomba y tomar una lectura de la temperatura del agua si así se requiriese, el sistema enciende el calentador automáticamente para alcanzar y mantener la temperatura del agua en el Valor programado. El indicador Calentador se ilumina cuando el calentador está activado. Parpadea cuando hay necesidad de más calor y el calentador no ha arrancado todavía.

Modo Invierno inteligente

Nuestro modo Invierno inteligente protege a su sistema del frío activando las bombas varias veces al día para evitar que el agua se congele en las tuberías. El indicador Modo Invierno inteligente se ilumina cuando el modo Invierno inteligente está activado.

Enfriamiento

Después de calentar el agua del spa hasta el Valor programado deseado, se apaga el calentador, pero su bomba asociada (bomba 1 a baja velocidad o CP) continúa encendida para asegurar un enfriamiento adecuado del elemento del calentador, lo que prolonga su vida.

El icono Calentador parpadea durante este tiempo.

Configuraciones típicas

Valor programado ajustable:	15°C (59°F) a 40°C (104°F)
Valor programado en fábrica:	Típico 35°C (95°F) / Máx 38°C (100°F)
Duración del ciclo de filtración:	De 0 a 24 horas / Preestablecido en fábrica: 2 horas
Frecuencia del ciclo de filtración:	De 1 a 4 veces al día / Preestablecido en fábrica: 2
Comienzo del ciclo de filtración:	00:00 a 23:59 / Preestablecido en fábrica 12:00
Tiempo de funcionamiento de la bomba:	Preestablecido en fábrica: 20 min.
Apagado de la luz:	Preestablecido en fábrica: 120 min.

Teclados disponibles para la Serie Y:

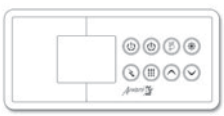
K-19

K-35

in.k200
(pantalla LED, 4 teclas, 8 indicadores de luz)

in.k600 (mejorado)

in.k300

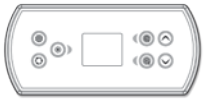


K-4

K-8

in.k450
(pantalla LCD, 6 teclas, 10 iconos de funciones)

in.k800



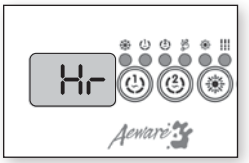
in.k500

Resolución de problemas

Códigos de error para la Serie Y

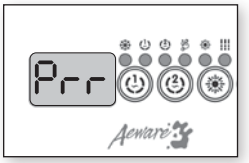
Los códigos de error indican un fallo o un problema que debe ser corregido para asegurar un funcionamiento adecuado del sistema. Se muestran alternativamente el código del error y la temperatura del agua.

Todos los códigos de error se mostrarán en la pantalla del teclado.



Hr

Se detectó un error interno de hardware en el sistema del spa.



Prr

El error Prr señala un problema con la sonda de regulación. El sistema verifica constantemente si la lectura de la sonda de temperatura se encuentra dentro de los límites normales.

HL

La temperatura del agua en el calentador alcanzó 48°C (119°F).
¡No entre al spa!

FLO

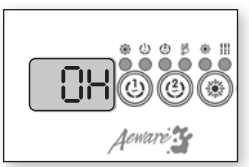
El sistema no detectó flujo de agua mientras la bomba principal se encontraba en funcionamiento.

UPL

No se descargó ningún software de configuración de bajo nivel en el sistema.

AOH

La temperatura dentro de la falda del spa es demasiado elevada, lo que ocasiona que la temperatura interna del sistema del spa sea superior a los límites normales.



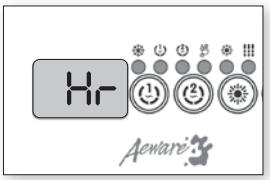
OH

La temperatura del agua del spa alcanzó 42°C (108°F).
¡No entre al spa!

Resolución de problemas

Mensaje de error Hr

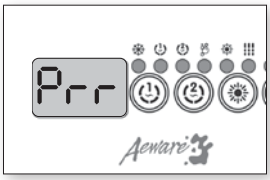
Se detectó un error interno de hardware en el sistema del spa.



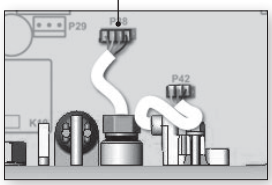
- Reinicie el sistema del spa y active y desactive todas las bombas y el ventilador.
- Si el error vuelve a presentarse, reemplace el sistema del spa.

Mensaje de error Prr

Problema con la sonda de regulación



Sonda de regulación

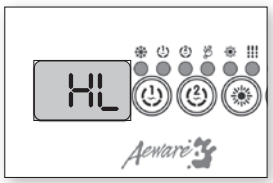


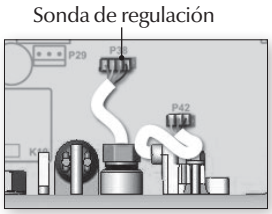
- Verifique si la sonda de regulación (localizada sobre el calentador) se encuentra debidamente conectada.
- Reemplace el calentador si persiste el problema.
- Reemplace el sistema del spa si persiste el problema.

Resolución de problemas

Mensaje de error HL

El sistema se desactivó porque la temperatura del calentador alcanzó 48°C (119°F).





- Mida la temperatura con un termómetro DIGITAL y compare su lectura con la temp. de la pantalla. Verifique que la lectura de la temp. es inferior a 48°C (119°F).

Si la lectura es inferior a 48°C (119°F):

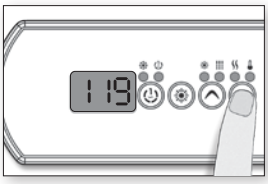
- Verifique cuidadosamente si el tonel del calentador se siente caliente. En caso afirmativo, verifique si algo obstruye el flujo del agua (válvulas tapadas o filtros sucios).
- Si no se siente caliente, verifique que la sonda del Límite Superior se encuentre debidamente conectada.
- Apague y encienda nuevamente el spa para reiniciar el sistema.
- Si el error HL persiste, reemplace el calentador.
- Si el error HL persiste, reemplace el sistema del spa.

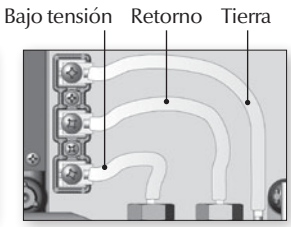
Si la lectura es de 48°C (119°F) o superior y no concuerda con la temperatura en la pantalla:

- Verifique que las sondas de la Temp. y del Límite Superior estén debidamente conectadas.
- Si el cable se encuentra conectado, reemplace heat.wav
- Apague y encienda nuevamente el spa para reiniciar el sistema.
- Si persiste el problema HL, reemplace el sistema del spa.

Si la lectura es de 48°C (119°F) o superior y las condiciones climatológicas son muy calurosas:

- Retire la cubierta del spa (incluso durante la noche).
- Si el spa tiene ventilador, actívelo.
- Espere a que el spa se enfríe (añada agua fría si es necesario).
- Apague y encienda nuevamente el spa para reiniciar el sistema.





Si la lectura es de 48°C (119°F) o superior y las condiciones climatológicas no son muy calurosas:

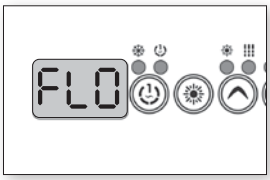
- Haga que el valor programado sea inferior a la temperatura del agua. El indicador Calentador deberá desaparecer de la pantalla del teclado.
- Con un voltímetro, lea el voltaje entre la terminal bajo tensión y la de tierra del calentador.
- Si la lectura indica 240 V, reemplace el sistema del spa.
- Si no indica 240 V, la bomba puede estar sobrecalentando el agua durante el ciclo de filtración.
- Reduzca la duración del ciclo de filtración.
- Apague y encienda nuevamente el spa.

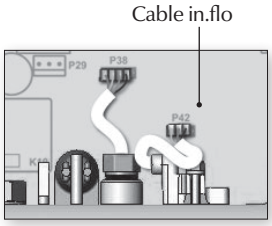
Resolución de problemas

Mensaje de error FLO

El sistema no detectó flujo de agua mientras que la bomba principal estaba en funcionamiento.

Verifique que la configuración de bajo nivel se configuró debidamente, con o sin bomba de circulación (dependiendo de la configuración de su sistema).



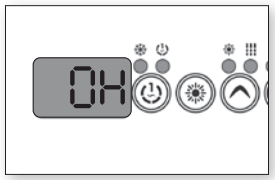


- Verifique que las válvulas de agua estén abiertas y que el nivel de agua sea lo suficientemente elevado.
- Verifique y retire cualquier elemento que obstruya el filtro.
- Asegúrese de que haya un flujo de agua adecuado (mínimo 18 gpm).
- Asegúrese de que no haya burbujas de aire en las tuberías de la unidad (las bombas pueden hacer ruidos extraños). Las bombas pueden hacer ruidos extraños. Si se forman burbujas de aire, ponga en funcionamiento la bomba y lentamente afloje una de las tuercas de las uniones para liberar el aire atrapado en las tuberías. Al concluir, apriete nuevamente la tuerca.
- Verifique que la bomba asociada al calentador (bomba principal) esté en funcionamiento.
- Verifique que el cable in.flo (ubicado arriba del calentador) se encuentre debidamente conectado.
- Si persiste el problema, reemplace el calentador.
- Si persiste el problema, reemplace el sistema del spa.

Resolución de problemas

Mensaje de error OH

La temp. del agua en el spa alcanzó 42°C (108°F).



- Mida la temperatura del agua con un termómetro DIGITAL y compárela con la temperatura de la pantalla. Si son diferentes, reemplace el calentador.

Si la lectura de la temperatura es diferente:

- Apague y encienda nuevamente el spa para reiniciar el sistema.
- Si persiste el problema OH, reemplace heat.wav.
- Si persiste el problema OH, reemplace el sistema del spa.

Si la temperatura en la pantalla es correcta (superior a 42°C; 108°F) y el clima es caluroso:

- Retire la cubierta del spa y espere a que se enfríe.
- Añada agua fría y disminuya los ciclos de filtración.
- Si persiste el problema, reemplace el sistema del spa.

Si la temperatura en la pantalla es correcta (superior a 42°C; 108°F) y el clima caluroso no es la causa del problema:

- Haga que el valor programado sea inferior a la temperatura del agua. El indicador Calentador deberá desaparecer de la pantalla del teclado.
- Apague todas las bombas. Si una bomba permanece en funcionamiento, reemplace el sistema del spa.
- Si no, la bomba puede estar sobrecalentando el agua durante el ciclo de filtración. Reduzca la duración del ciclo de filtración.

Mensaje de error UPL

¡El sistema no cuenta con un software de configuración de bajo nivel!

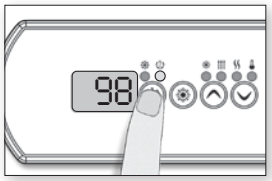
- Debe descargarse un nuevo software de configuración de bajo nivel para el sistema del spa; sin dicho software el sistema no funcionará.
- Llame a nuestra línea gratuita de asistencia técnica al **1-800-784-3256.**

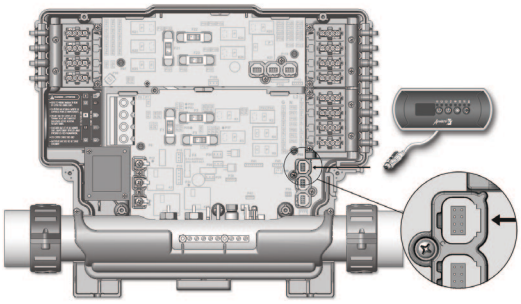
Nota: Esta línea brinda asistencia únicamente a los técnicos de servicio autorizados y a los vendedores

Resolución de problemas

La bomba 1 no funciona

La bomba 1 no funciona





- Verifique si aparece algún mensaje de error en la pantalla del teclado. De aparecer, vea la sección correspondiente al mensaje de error que se indica.
- Verifique la configuración de bajo nivel.

- Verifique si el indicador de la bomba 1 aparece en la pantalla del teclado cuando presiona la **tecla 1**.

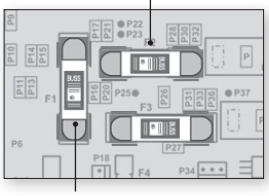
Si el indicador de la bomba 1 no aparece:

- Utilice otro teclado para asegurarse de que el fallo no proviene del teclado.
- En caso afirmativo, reemplace el teclado.
- En caso negativo, reemplace el sistema del spa.

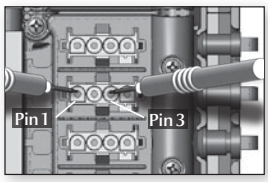
Si el indicador de la bomba 1 aparece:

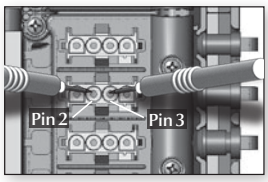
- Verifique que la bomba funciona en ambas velocidades.

Fusible (F2) de la bomba 1 de baja velocidad*



Fusible (F1) de la bomba 1 de alta velocidad





Si la bomba 1 no funciona en ninguna velocidad:

- Reemplace el fusible correspondiente de la bomba 1. En caso de no obtener resultados tras reemplazar el fusible, o en caso de que la bomba 1 funcione con una sola velocidad, mida el voltaje en el conector correspondiente.

Si la bomba 1 funciona en alguna velocidad o reemplazar el fusible no dio resultados:

- Ponga la bomba 1 en alta velocidad y mida el voltaje entre:
  Clavija 1 y clavija 3

  La lectura del voltaje debe ser: 240 V para una bomba de 240 V

  120 V para una bomba de 120 V

- Ponga la bomba 1 a baja velocidad y mida el voltaje entre:
  Clavija 2 y clavija 3

  La lectura del voltaje debe ser:
  240 V para una bomba de 240 V

  120 V para una bomba de 120 V

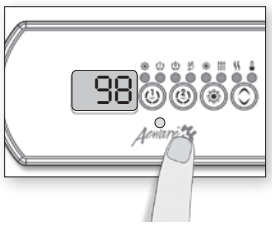
Si el voltaje es el correcto, verifique el cableado y las conexiones y reemplace los elementos necesarios. Reemplace la bomba 1 si es necesario.

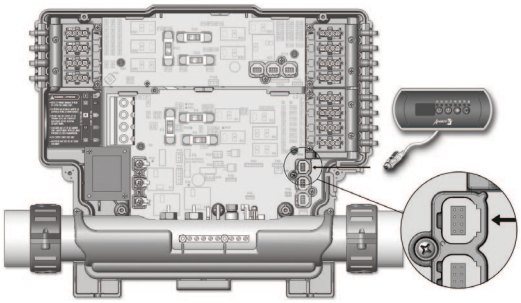
Si el voltaje no es el correcto, reemplace el sistema del spa.

Resolución de problemas

La Bomba 2 o el ventilador no funcionan

La Bomba 2 o el ventilador no funcionan





- Verifique si aparece algún mensaje de error en la pantalla del teclado. De aparecer, vea la sección correspondiente al mensaje de error que se indica.
- Verifique la programación de la configuración de bajo nivel.

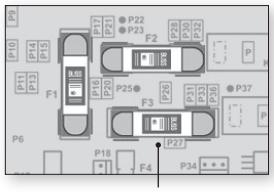
- Verifique si el indicador de la bomba 2 o el ventilador aparece en el teclado cuando se presiona la **tecla correspondiente.**

Si no aparece el indicador:

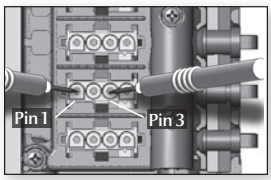
- Utilice otro teclado para asegurarse de que el fallo no proviene del teclado.
- En caso afirmativo, reemplace el teclado.
- En caso negativo, reemplace el sistema del spa.

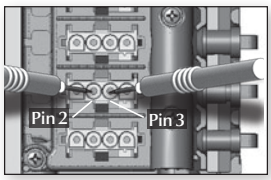
Si el indicador aparece:

- Reemplace el fusible del ventilador
- Verifique que la bomba funcione en ambas velocidades (si la bomba es de velocidad dual).



Fusible (F3) de la bomba 2





Si la bomba 2 no funciona a ninguna velocidad:

- Reemplace el fusible de la bomba 2.

Si la bomba 2/fusible no funciona a una sola velocidad (bombas de doble velocidad), o si reemplazar el fusible no dio resultados:

- Coloque la Bomba 2 en alta velocidad y mida el voltaje entre:
  Clavija 1 y clavija 3
  Su lectura debe ser:
  240 V para una bomba de 240
  120 V para una bomba de 120 V

- Coloque la Bomba 2 en baja velocidad y mida el voltaje entre:
  Clavija 2 y clavija 3

  Su lectura debe ser:
  240 V para una bomba de 240

  120 V para una bomba de 120 V

Si el voltaje es correcto, verifique el cableado y las conexiones y reemplace si es necesario. Remplace la bomba 2 si se requiere.

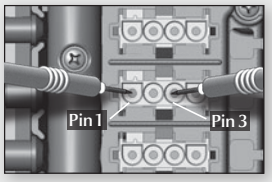
Si el voltaje es incorrecto, reemplace el sistema del spa.

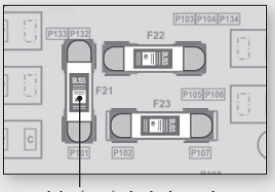
Resolución de problemas

La bomba de circulación no funciona

La bomba de circulación no funciona

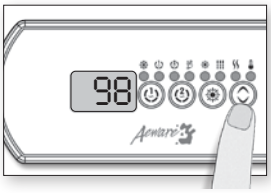
Modelo in.yt

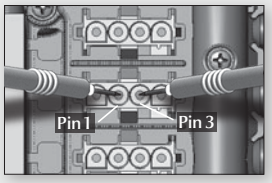


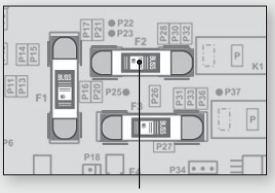


Fusible (F21) de la bomba de circulación

Modelo in.ye







Fusible (F2) de la bomba de circulación

Si la bomba de circulación no funciona:

- Verifique la configuración de bajo nivel.
- Active la bomba de circulación estableciendo el valor programado de la temperatura 2°F por encima de la temperatura real del agua.
- Mida el voltaje en el conector AMP correspondiente: Clavija 1 y Clavija 3

  El voltaje debe ser de: 240 V para bombas de 240 V

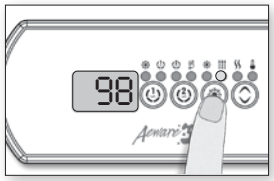
  120 V para bombas de 120 V
- Si no obtiene una lectura del voltaje, reemplace el fusible auxiliar.
- Si cambiar el fusible no arregla el problema, reemplace el sistema del spa.
- Si el voltaje es correcto, reemplace la bomba de circulación.

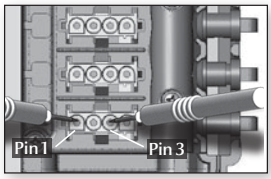
Resolución de problemas

El ozonizador no funciona

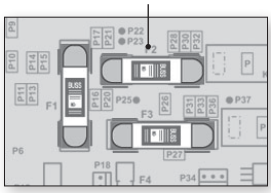
El ozonizador no funciona

La producción del ozonizador se suspenderá cuando la bomba 1, la bomba 2 o el ventilador hayan sido encendidos manualmente.





Fusible (F2) del ozonizador



Si el ozonizador no funciona:

- Verifique si el indicador del ciclo de filtración aparece estático en el teclado.
- Si el indicador del filtro parpadea, significa que el ciclo de filtración se ha interrumpido. En tal caso, reinicie el interruptor apagando y encendiendo la electricidad. De esta forma se reiniciará el ciclo.
- De no iniciarse el ciclo de filtración (vea la sección Programación de los Ciclos de Filtración).
- Si el ozonizador no funciona aunque el indicador del ciclo de filtración se encuentre encendido, mida el voltaje en el conector AMP correspondiente: Clavija 1 y Clavija 3

  Su lectura debe ser:

  240 V para una bomba de 240 V

  120 V para una bomba de 120 V

Si no se indica ningún voltaje, reemplace el fusible auxiliar.

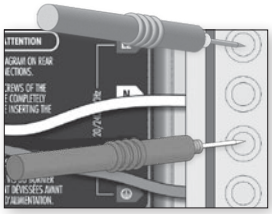
Si cambiar el fusible no resuelve el problema, reemplace el sistema del spa.

Si el voltaje es el adecuado reemplace el ozonizador.

Resolución de problemas

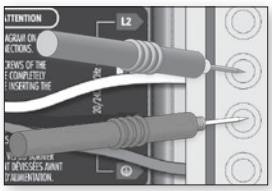
Nada parece funcionar: Sistemas de Norteamérica

Verifique que todos los tornillos están debidamente ajustados en el bloque de terminales. Apague la corriente eléctrica y asegúrese de que los cables estén bien sujetos en el bloque de terminales, tirando de ellos con suavidad. Posteriormente, encienda la corriente eléctrica.

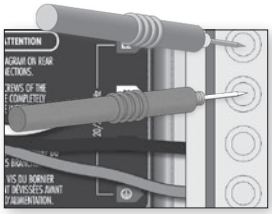


Para sistemas de 240 V:

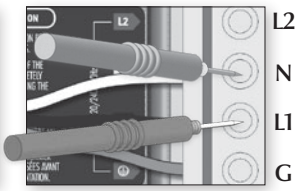
- En el bloque de terminales, mida el voltaje entre la linea 1 y la línea 2.
- Debe tener 240 V.



- Mida el voltaje entre la línea 1 y neutro.
- Debe tener 120 V



- Mida el voltaje entre la línea 2 y neutro.
- Debe tener 120 V



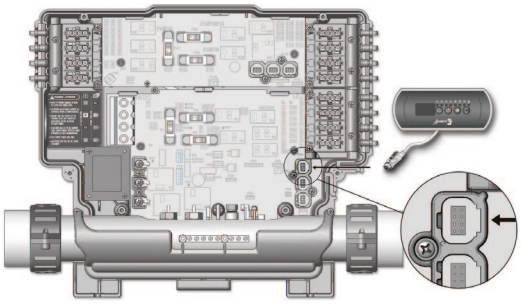
Para los sistemas de 120 V

- Mida el voltaje entre la línea 1 y neutro.
- Debe tener 120 V.

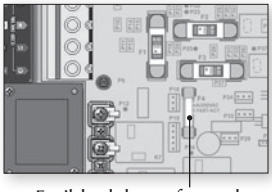
Si las lecturas son incorrectas, existe un problema en el cableado eléctrico.

Llame al electricista.

Si las lecturas del voltaje son correctas entonces:



- Verifique si el teclado está debidamente conectado al sistema del spa.


Fusible del transformador

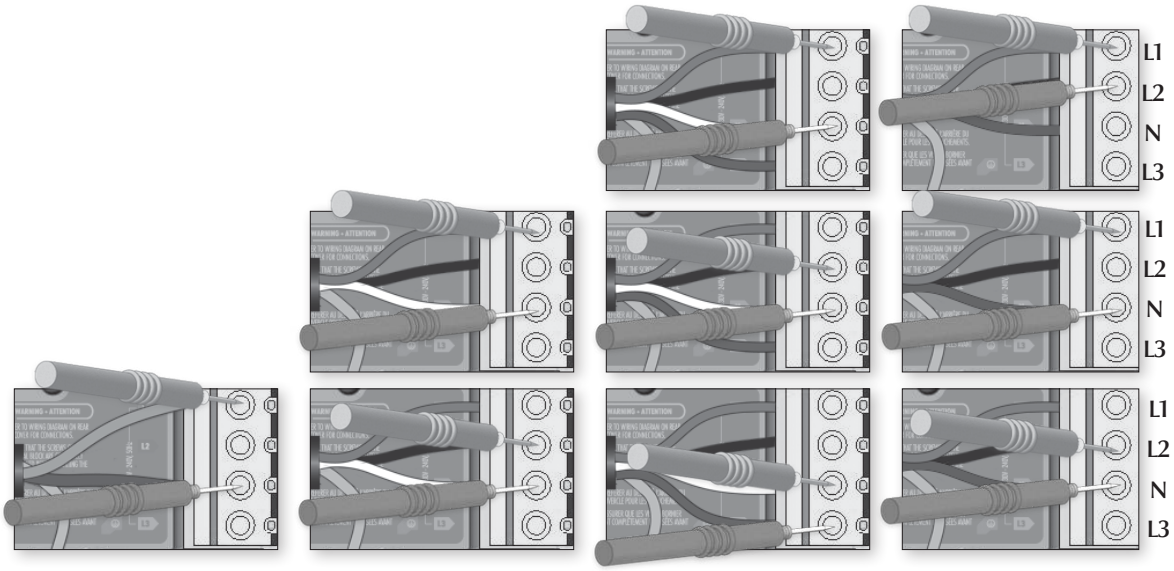
- Verifique el fusible del transformador.
- Reemplace el fusible del transformador si es necesario.

- Si persiste el problema, reemplace el sistema del spa.

Resolución de problemas

Nada parece funcionar: Sistemas de Europa

Verifique que todos los tornillos están debidamente ajustados en el bloque de terminales. Apague la corriente eléctrica y asegúrese de que los cables estén bien sujetos en el bloque de terminales, tirando de ellos con suavidad. Posteriormente, encienda la corriente eléctrica.



Para un sistema monofásico

- En el bloque de terminales, mida el voltaje entre la línea 1 y neutro.
- Debe tener 230 V.
- Si las lecturas son incorrectas, existe un problema en el cableado eléctrico.

Llame al electricista.

Para un sistema bifásico

- Mida el voltaje entre la línea 1 y neutro y entre la línea 2 y neutro.
- Debe tener 230 V en ambas lecturas.
- Si las lecturas son incorrectas, existe un problema en el cableado eléctrico.

Llame al electricista.

Para un sistema trifásico

- Mida el voltaje entre la línea 1 y neutro, entre la línea 2 y neutro y entre la línea 3 y neutro.
- Debe tener 230 V en cada lectura.
- Si las lecturas son incorrectas, existe un problema en el cableado eléctrico.

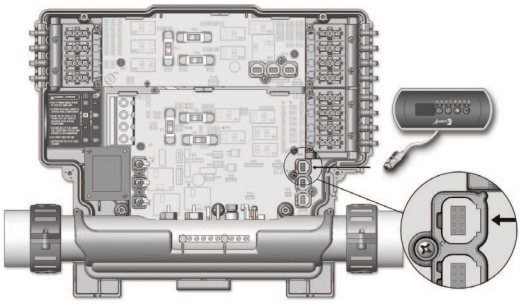
Llame al electricista.

Para un sistema trifásico Delta

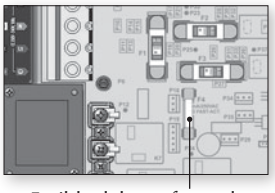
- Mida el voltaje entre la línea 1 y la línea 2, entre la línea 1 y la línea 3 y entre la línea 2 y la línea 3.
- Debe tener 230 V en cada lectura.
- Si las lecturas son incorrectas, existe un problema en el cableado eléctrico.

Llame al electricista.

Si las lecturas del voltaje son correctas, entonces:



- Verifique que el teclado esté debidamente conectado al sistema del spa.



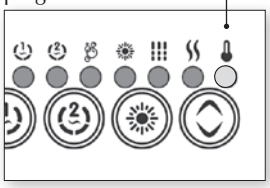
Fusible del transformador

- Verifique el fusible del transformador.
- Reemplace el fusible del transformador si es necesario.

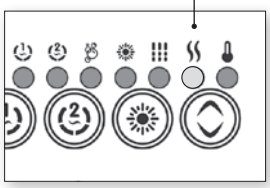
- Si persiste el problema, reemplace el sistema del spa.

Resolución de problemas

El Spa no se calienta

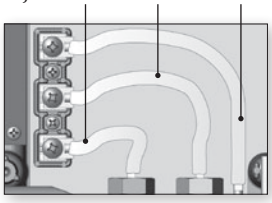


- ¿Aparece un mensaje de error en la pantalla del teclado? En caso afirmativo, vea la sección específica del mensaje de error.
- Si no aparece ningún mensaje de error, trate de incrementar la temperatura del agua aumentando el valor programado 2°F por encima de la temperatura real. Presionando la tecla «Aumentar», incremente el valor programado.



- Verifique si el indicador del calentador aparece en la pantalla del teclado.

  El indicador del calentador se encenderá cuando el calentador se encuentre encendido. Parpadeará si se solicita más calor, aún si el calentador no ha comenzado a funcionar.



Si se enciende el indicador del calentador:

- En la pantalla, tome la lectura del voltaje entre la terminal activa del calentador y la de retorno.

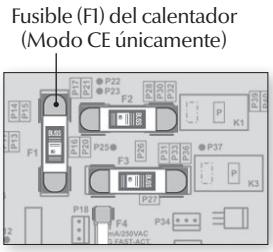
Las lecturas deben ser:
240 V: para calentadores de 240 V

120 V: para calentadores de 120 V

Si la lectura del voltaje no es como debe ser, verifique que las terminales del calentador estén debidamente conectadas. En caso afirmativo, reemplace el sistema del spa.

Únicamente si se trata del modelo de Europa in.yt. ce, reemplace el fusible auxiliar.

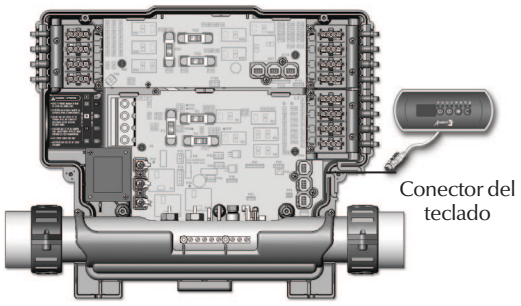
Si la lectura del voltaje es correcta, verifique que el cable de energía heat.wav se encuentre debidamente conectado a los tornillos de la terminal del sistema del spa. En caso afirmativo, reemplace el heat.wav.



Si el indicador del Calentador no se enciende en la pantalla, mida la temperatura del agua y compárela con la temperatura que se muestra en la pantalla.

- Si hay una diferencia menor a 2°F, no hay problema.
- Si hay una diferencia superior a 2°F, reemplace el heat.wav.
- Si persiste el problema, reemplace el sistema del spa.

El teclado no funciona



Si el teclado no funciona:

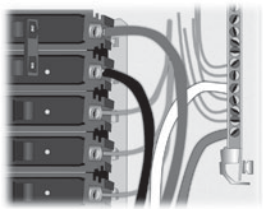
- Verifique las conexiones del teclado y pruebe con un teclado de repuesto.
- Reemplace el teclado si se soluciona el problema.
- Reemplace el sistema si no se soluciona el problema.

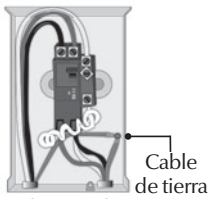
Resolución de problemas

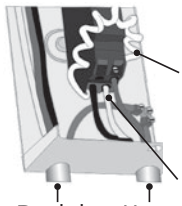
Se activa el GFCI/RCD

Caja eléctrica principal

Panel GFCI/RCD





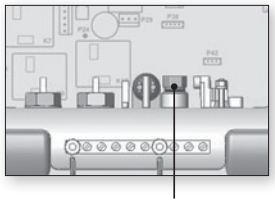


Conexiones importantes:

El neutro del GFCI debe conectarse a la barra neutral

El neutro del spa debe estar conectado al interruptor.

⚠ **¡Advertencia!**
¡La salida de la corriente total no puede exceder el valor total de la entrada de corriente!
En el mercado existen diferentes modelos de GFCI. Vea las instrucciones del fabricante de su GFCI para información específica. Tenga en cuenta que las ilustraciones sirven sólo de ejemplo.



GFCI/RCD (J1)

Los sistemas de la Serie Y se encuentran equipados con circuito de descarga GFCI/RCD en caso de que se presente un error HL.

- Localice el circuito de descarga GFCI/RCD (J1) en el tablero ubicado tras la sonda de temperatura y retire el puente.
- Apague y encienda el GFCI/RCD y verifique si se produce un error. Si aparece HL en la pantalla, siga el diagrama de solución de problemas que (en la sección Solución de problemas).
- Si no se presenta ningún error, vuelva a instalar el puente.

  Nota: Si el GFCI/RCD salta únicamente cuando el puente (J1) se encuentra instalado, reemplace el sistema del spa.

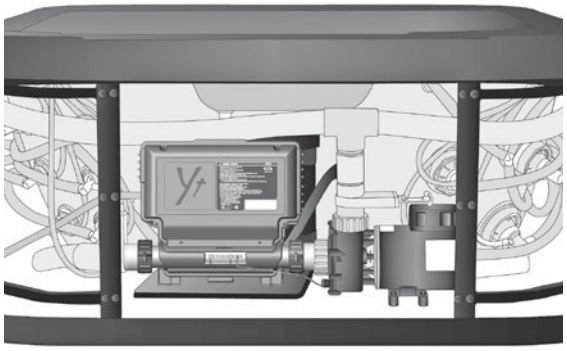
El GFCI/RCD salta y el puente (J1) no se encuentra instalada, el error no proviene del circuito de descarga GFCI/RCD.

- Verifique que el circuito GFCI/RCD se encuentre debidamente conectado.
- Si no lo está, reconéctelo.
- Verifique el cableado del sistema del spa (asegúrese de que la conexión neutral y a tierra no se encuentran invertidas).

Si el GFCI/RCD se encuentra debidamente conectado per aún salta,

- Desconecte todas las salidas del sistema del spa (bombas, ventilador, calentador, ozonizador, etc.)
- Si no brinca cuando todas las salidas se encuentran desconectadas, reconecte una salida a la vez hasta que el GFCI/RCD vuelva a saltar.
- Reemplace la pieza defectuosa.

Nota: La instalación incorrecta del cableado del GFCI/RCD puede ocasionar que el GFCI/RCD NO se active cuando debe activarse, lo que puede representar un riesgo de descarga eléctrica. Todas las instalaciones eléctricas deben realizarse exclusivamente por personal cualificado.



Serie Y

Instrucciones paso a paso para el reemplazo en el sitio

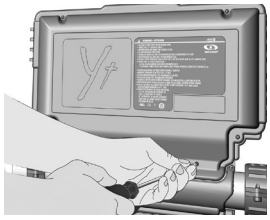
Como parte de nuestros servicios de apoyo técnico, se incluyen en esta sección métodos para facilitar el reemplazo en el sitio de los sistemas de spa de la Serie Y.

Herramientas necesarias:

- Destornillador Phillips y de cabeza plana
- Multímetro
- Llave ajustable
- Espátula
- Pinzas
- Aparato de verificación del GFCI

Todos los procedimientos descritos en este manual de servicio deben ser realizados por personal cualificado, conforme a las normas vigentes en el país de instalación.

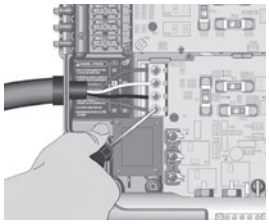
Cómo quitar un sistema de spa de las tuberías instaladas.



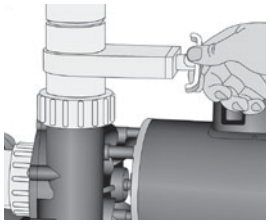
⚠ ¡Atención!

Para reemplazar un sistema de spa de la Serie Y, antes de comenzar es importante asegurarse de que la electricidad esté desconectada.

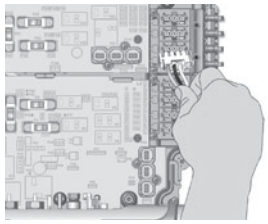
Con un desatornillador Phillips afloje los tornillos de la cubierta del sistema del spa y quítela.



Desconecte las líneas eléctricas aflojando los tornillos de las terminales del bloque de terminales.



Cuidadosamente revise el esquema de las tuberías del spa e identifique las válvulas de corte de flujo. Asegúrese de que ambas válvulas de corte de flujo, las que controlan la entrada de agua antes y después del calentador, estén cerradas.

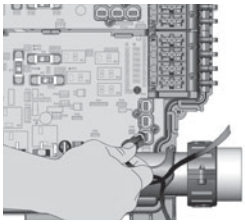


Quite la cubierta de descarga de tracción del cable (3 tornillos) y el soporte de descarga de tracción (1 tornillo).

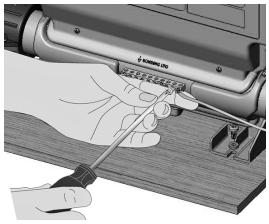
Desconecte el cable de energía presionando los pestillos en el lado de cada conector AMP y tirando del enchufe.

Identifique cada cable de salida.

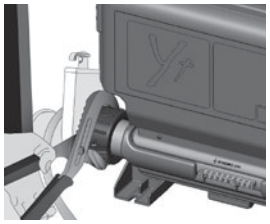
Instrucciones paso a paso para el reemplazo en el sitio



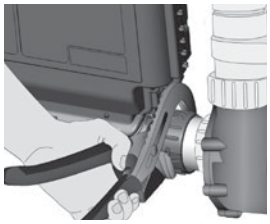
Desconecte todas las salidas de bajo voltaje, p. ej.: el teclado principal, la luz o cualquier otro accesorio.

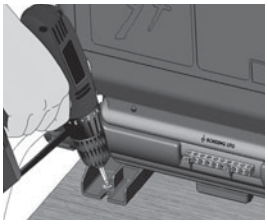


Desconecte el cable de tierra de la lengüeta de empalme del sistema del spa.



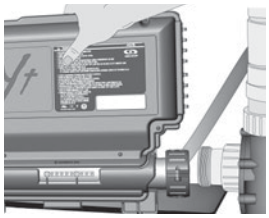
Utilice una pinza machimbradora para aflojar las tuercas de plástico en cada uno de los extremos del calentador de la unidad, tal como se ilustra.





Retire los 2 tornillos que sostienen la parte frontal inferior de la unidad, la cual está fija en la parte inferior del spa.

Nota: La unidad también puede instalarse en la pared. Para más detalles acerca de la instalación en pared, vea la sección correspondiente en el manual técnico.

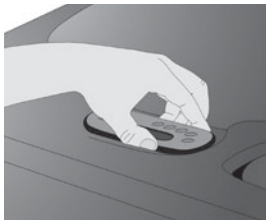


Retire las tuercas del calentador de ambos extremos de la tubería del spa.

Retire el sistema del spa deslizando la unidad por la placa guía que la fija en su sitio.

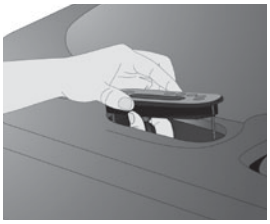
Si el sistema del spa no cuenta con una placa guía, consulte en su manual la sección relativa a la instalación para obtener más información.

Quite la unidad del sistema del spa defectuosa.



Al terminar, retire el viejo teclado del spa.

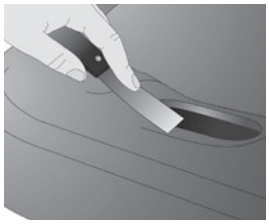
Nota: el procedimiento de cambio de teclado que aquí se indica es para fines informativos únicamente. No siempre se requiere reemplazar el teclado, a menos que éste sea la causa del mal funcionamiento del sistema. Debe prevalecer el sentido común.



En el momento de quitar el viejo teclado, asegúrese de anotar el modelo exacto, las opciones disponibles, etc. Preferentemente, el teclado de reemplazo debe ser el mismo modelo que el anterior.

De lo contrario, comuníquese con el Departamento de Asistencia Técnica para un listado de compatibilidad del teclado.

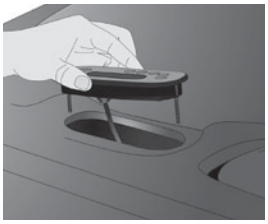
Instrucciones paso a paso para el reemplazo en el sitio



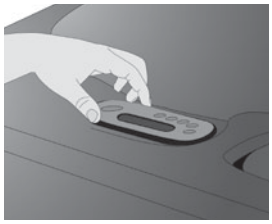
Con una espátula, limpie suavemente la superficie de instalación del nuevo teclado, utilice un papel con alcohol para quitar cualquier residuo del teclado anterior.

Introduzca el cable del nuevo teclado por la abertura hecha en el spa.

Dirija el conector del cable hacia el sistema del spa para facilitar su conexión posteriormente.

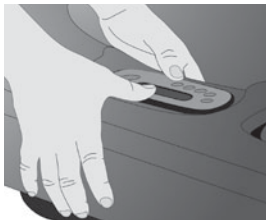


Inserte el teclado en la abertura.



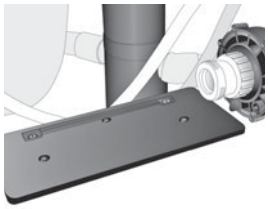
Retire la banda que cubre el adhesivo colocado en la parte posterior del teclado.

Verifique que el teclado se encuentra bien alineado y perfectamente colocado en el nicho del spa.

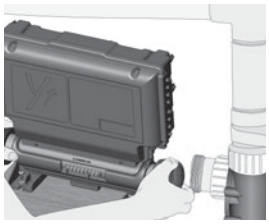


Fije el teclado en su sitio. Asegúrese de que la franja adhesiva se encuentra debidamente pegada presionando con los dedos de manera uniforme por toda la superficie.

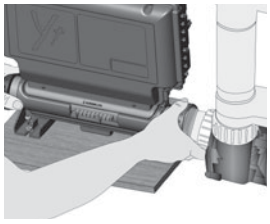
Coloque un anillo aislante de 2" en el extremo de cada tuerca del calentador, para prevenir derrames de agua entre las tuercas y las piezas del calentador.



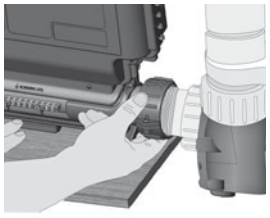
Cuando instale el nuevo sistema del spa, deslice la parte posterior del pie de la unidad en la placa guía.



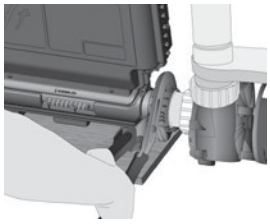
Instale el nuevo sistema del spa en las tuberías.

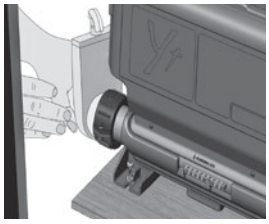


Atornille los accesorios que deben unirse al sistema de la tubería del spa, asegurándose de que los tubos y las roscas de las tuercas no están demasiado apretados.



Utilice una llave ajustable para apretar las dos tuercas de plástico en cada uno de los extremos del calentador.

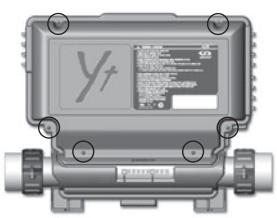


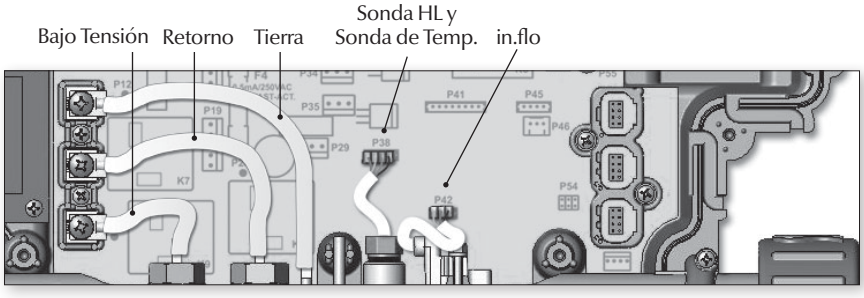


Por último, abra nuevamente las dos válvulas de flujo y verifique que no haya fugas.

Instrucciones paso a paso para el reemplazo en el sitio

Cómo reemplazar el calentador





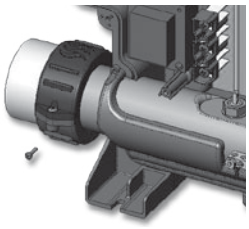
Utilice un desatornillador Phillips para aflojar los tornillos que sujetan la cubierta en su sitio. Utilice un desatornillador para aflojar las terminales y quitar todas las conexiones eléctricas del calentador: Bajo Tensión, Retorno, Tierra. Manualmente retire el conector de la sonda HL y la sonda Temp.

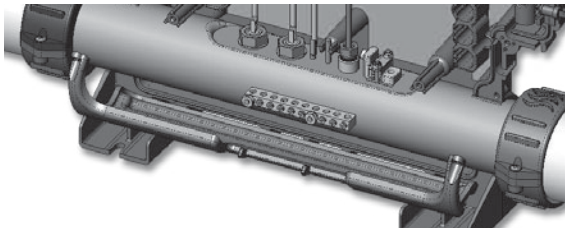
Manualmente retire el conector in.flo. Asegúrese de no dañar ningún conector en el momento de girar o tirar con demasiada fuerza.

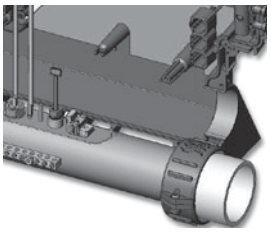
⚠ ¡Advertencia!

Antes de comenzar asegúrese de:

- Apagar la electricidad de la unidad.
- Verificar que las válvulas del agua están cerradas (o que no hay agua dentro del spa).







Afloje o retire los 2 tornillos y desconecte el interruptor del calentador. Quite el calentador y reemplácelo por uno nuevo. Coloque el soporte del calentador nuevamente en su sitio y fíjelo con 2 tornillos.

Ajuste la posición del calentador y apriete los tornillos. Conecte nuevamente el conector del in.flo en la entrada P42. Conecte los conectores de la sonda HL y de la sonda temp. nuevamente en la entrada P38.

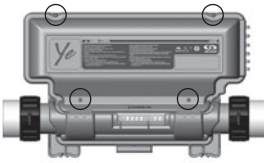
Conecte nuevamente las conexiones del calentador: Bajo Tensión, Retorno, Tierra. Apriete los tornillos con un desatornillador Phillips. Coloque la cubierta en su sitio y apriete los tornillos. Atornille los accesorios que deben unirse al sistema de la fontanería del spa, asegurándose de que las tuberías y las roscas de las tuercas no están demasiado apretadas.

Abra nuevamente las válvulas de agua del spa o llene el spa y verifique que no haya fugas.

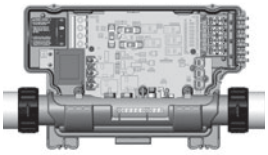
Instrucciones paso a paso para el reemplazo en el sitio

Cómo reemplazar el tablero de control principal en el in.ye

⚠ ¡Atención!
Antes de comenzar, asegúrese de:
- Desconectar el suministro de energía en la unidad.

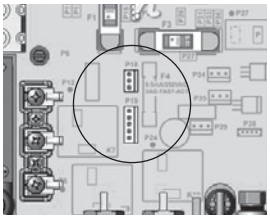


Utilice un destornillador Phillips para aflojar los 4 tornillos que sostienen la cubierta. Desconecte las líneas de alimentación de entrada, aflojando los tornillos del bloque de terminales.



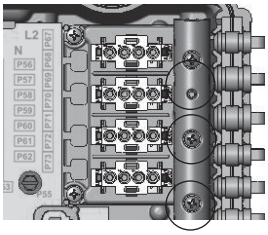
Utilice un destornillador Phillips para aflojar las terminales y retirar todas las conexiones eléctricas del calentador: Bajo Tensión, Retorno y Tierra.

Manualmente retire el conector de la sonda HL y de la sonda Temp., además del conector

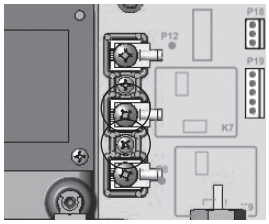


in.flo. Asegúrese de no dañar ningún conector torciéndolo o tirando de él con demasiada fuerza.

Manualmente retire el conector del transformador, los cables en la parte superior y los cables del in.link

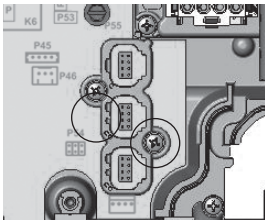


Utilice un destornillador Phillips para aflojar y retirar la cubierta de descarga de tracción del cable. Desconecte el cable de energía presionando los pestillos en el lado de cada conector AMP y extrayéndolo del enchufe. Identifique cada cable de salida.

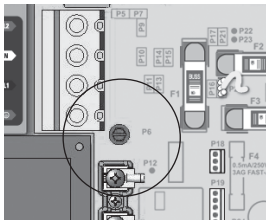


Utilice un destornillador Phillips para retirar el soporte de descarga de tracción.

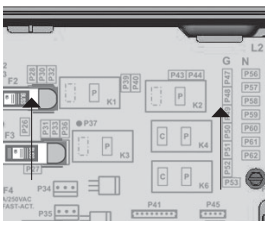
Retire los 2 tornillos del soporte del montaje AMP. Quite los 2 tornillos de la protección que rodea los conectores del calentador y retírelo.



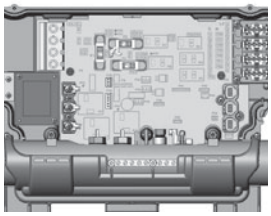
Proceda del mismo modo para el soporte del in.link.



Destornille los 2 tornillos verdes de puesta a tierra localizados en ambos lados del tablero de control principal. Deslice el tablero de control principal hacia abajo para separarlo del soporte superior. Tire de él y deslícelo hacia arriba para retirar la tarjeta de la caja del in.ye. Desconecte los cables procedentes del soporte AMP del tablero defectuoso y conéctelos en el nuevo tablero.



Asegúrese de que los soportes de conexión a tierra quedan firmemente colocados en las dos clavijas dentro de la caja. Coloque el nuevo tablero dentro de la caja. Deslícelo hacia abajo, con cierta inclinación. Posteriormente empújelo para que quede abajo del soporte superior



del tablero de control principal; deslícelo hacia arriba. Instale los 2 tornillos verdes de conexión a tierra. Asegúrese de que el tablero de circuitos queda colocado de manera horizontal sobre la parte posterior de la caja. Coloque el soporte nuevamente en su sitio y

asegúrelo con los 2 tornillos. Verifique que el perno de sujeción entra por completo en el orificio del tablero de control principal. Instale la protección que rodea los cables del calentador. Instale nuevamente el soporte del montaje AMP. Coloque en su sitio el soporte de descarga de tracción. Conecte la parte superior y los cables del in.link. Conecte el cable de salida de energía es su posición inicial. Atornille en su sitio la cubierta de descarga de tracción.

Instale nuevamente el conector del transformador.

Conecte el in.flo, los conectores de la sonda HL y de la sonda de temp. Conecte nuevamente las conexiones del calentador: Bajo Tensión, Retorno, Tierra. Apriete los tornillos. Conecte las líneas de energía y apriete con firmeza los tornillos del bloque de terminales. Coloque la cubierta nuevamente en su sitio y apriete los 4 tornillos.

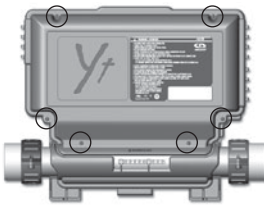
Instrucciones paso a paso para el reemplazo en el sitio

Cómo reemplazar el tablero de control principal en el in.yt

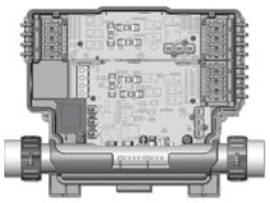
⚠¡Advertencia!

Antes de comenzar, asegúrese de:

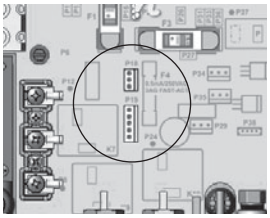
- Desconectar el suministro de energía en la unidad.



Afloje los 6 tornillos que sostienen la cubierta. Desconecte las líneas de entrada de electricidad aflojando los tornillos de las terminales del bloque de terminales.

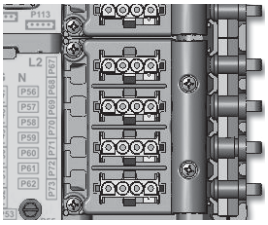


Utilice un desarmador Phillips para aflojar las terminales y retirar todas las conexiones eléctricas del calentador: Bajo Tensión, Retorno, Tierra. Manualmente retire el conector de la sonda HL y de la sonda de Temp., además del conector in.flo. Asegúrese de no dañar ningún conector torciéndolo o tirando de él con demasiada fuerza.



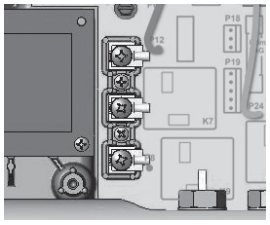
Manualmente retire el conector del transformador.

Retire los cables de la parte superior y los cables del in.link.

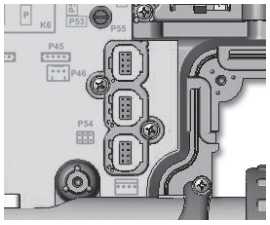


Utilice un destornillador Phillips para aflojar y retirar la cubierta de descarga de tracción del cable.

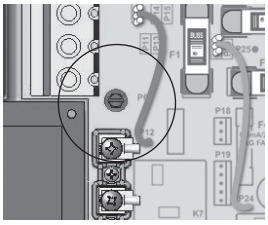
Desconecte el cable de energía presionando los pestillos en el lado de cada conector AMP y tirando del enchufe, uno a la vez. Identifique cada cable de salida.



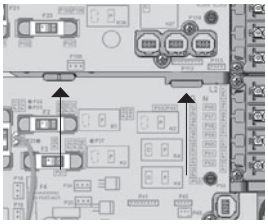
Utilice el destornillador Phillips para retirar el soporte de descarga de tracción. Retire los 2 tornillos del soporte del montaje AMP. Retire los 2 tornillos de la protección que rodea los cables del calentador y retírela.



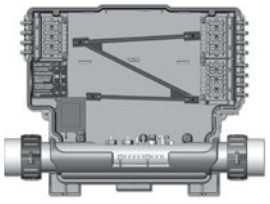
Haga lo mismo con el soporte del in.link.



Destornille los 2 tornillos verdes de conexión a tierra localizados en ambos lados del tablero de control principal. Deslice el tablero de control principal hacia abajo para soltarlo del soporte intermedio. Tire de él y deslícelo hacia arriba para retirar la tarjeta de la caja del in.yt.



Coloque el nuevo tablero dentro de la caja. Deslícelo hacia abajo, con cierta inclinación, por atrás del montaje del calentador. Posteriormente empújelo para que quede abajo del soporte intermedio del tablero de control principal; deslícelo hacia



arriba. Instale los 2 tornillos verdes de conexión a tierra. Asegúrese de que el tablero de circuitos quede colocado de manera horizontal sobre la parte posterior de la caja. Coloque el soporte nuevamente en su sitio y asegúrelo con los

2 tornillos. Verifique que el perno de sujeción entra por completo en el orificio del tablero de control principal. Instale la protección que rodea los cables del calentador. Vuelva a instalar el soporte del montaje AMP. Coloque el soporte de descarga de tracción en su sitio. Conecte nuevamente los cables de la parte superior y del in.link. Conecte el cable de salida de electricidad en su posición inicial. Atornille la cubierta de descarga de tracción en su sitio. Vuelva

a instalar el conector del transformador. Conecte en su sitio el in.flo, además de los conectores de la sonda HL y de la sonda de temperatura. Conecte las conexiones del calentador nuevamente en: Bajo Tensión, Retorno, Tierra. Apriete los tornillos con un destornillador Phillips. Conecte las líneas de energía de entrada y apriete con fuerza los tornillos del bloque de terminales. Coloque la cubierta nuevamente en su sitio y apriete los 6 tornillos.

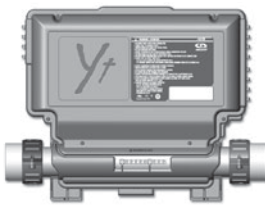
Instrucciones paso a paso para el reemplazo en el sitio

Cómo reemplazar la placa de extensión superior en el in.yt

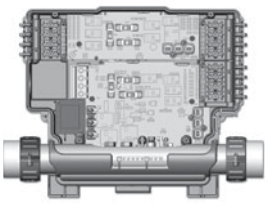
⚠¡Advertencia!

Antes de comenzar, asegúrese de:

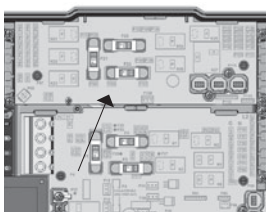
- Desconectar el suministro de energía en la unidad.



Utilice un destornillador Phillips para aflojar los 6 tornillos que mantienen la cubierta en su sitio.

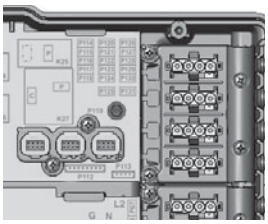


Identifique cada cable que proviene del tablero principal y retírelos de la placa de extensión.



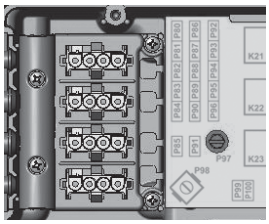
Retire el cable de control de la placa superior.

Desconecte los conductores de entrada del tornillo de la terminal de conexiones.



Retire los cables del in.link. Identifique y retire todo el cable de electricidad del soporte del montaje AMP, lado derecho e izquierdo.

Retire las cubiertas de descarga de tracción, lado derecho e izquierdo, y quite los cables. Haga lo mismo para los soportes de descarga de tracción. Retire los tornillos de los soportes del montaje AMP. Retire los 2 tornillos verdes de conexión a tierra.



Retire el soporte del in.link. Retire el tornillo de la parte izquierda inferior del tablero de control principal. Deslice la placa de circuitos hacia abajo para separarla del sujetador superior del tablero de control principal. Coloque la nueva placa de circuitos en su sitio, fijándola con el sujetador del tablero de control principal. Asegure la placa con el tornillo izquierdo inferior. Coloque nuevamente los 2 tornillos verdes de conexión a tierra. Instale otra vez el soporte del in.link con sus dos tornillos.

Instale nuevamente los dos soportes del montaje AMP y los soportes de descarga de tracción. Coloque todos los cables de electricidad y asegúrelos instalando otra vez las cubiertas de descarga de tracción.

Conecte los cables del in.link y los cables de electricidad y de control del tablero principal. Reinstale todos los conductores restantes que provienen del tablero de control principal.

Reconecte el conductor de entrada al tornillo de la terminal de conexiones. Instale la cubierta y asegúrela con los 6 tornillos.

Especificaciones

Calificaciones ambientales:

Temperatura de servicio:	0°C (32°F) a 58°C (136°F)
Temperatura de almacenamiento:	-25°C (13°F) a 85°C (185°F)
Humedad:	Hasta 85% RH, sin condensación
Índice de protección contra el agua: IPx5	

Mecánicas:

in.ye	
Peso:	Hasta 4.4 kg (9.7 lbs)
Dimensiones (Ancho x Alto x Profundidad):	19.598" x 10.75" x 4.98" (497 x 273 x 126 mm)
in.yt	
Peso:	Hasta 4.45 kg (12 lbs)
Dimensiones (Ancho x Alto x Profundidad):	497 x 368 x 130 mm (19.58" x 14.5" x 5.1")

Modelo Serie Y UL/Especificaciones eléctricas CSA

Potencia de entrada:	120/240 V nominal (+5/-10%) (2 líneas requeridas con neutro) 48 A Max,
o (únicamente en in.ye-3):	120 V nominal sólo (+5/-10%) (línea única con neutro) 16 A Max,
	60 Hz nominal (+1.5 / -1.0 Hz)
Clasificación del Heat.wav:	
Voltaje:	120 o 240 V, 60Hz
Vatiaje:	4 kW a 240 V, 1 kW a 120 V (También disponible: 5.5 kW a 240 V)
Caudal:	Mínimo requerido: 18 GPM (68 LPM)

UL 1563 Sixth Ed.
UL File: E182156
CSA No. 22.2 - 218.1-M89.

Modelo Serie Y / Especificaciones eléctricas TUV

Potencia de entrada:	230/240 V nominal (+5/-10%) (sistema bifásico con neutro)
	20 A Max por fase, (sistema trifásico con neutro) 16A max. por fase.
o (únicamente en in.ye-3):	240 V nominal sólo (+5/-10%) (sistema monofásico con neutro) 48 A Max,
	50 Hz nominal (+1.5 / -1.0 Hz)
Clasificación del Heat.wav:	
Voltaje:	240 V, 50Hz
Vatiaje:	3.8 kW a 230 V
	2.8 kW a 230 V
Caudal:	Mínimo requerido: 18 GPM (68 LPM)

EN/IEC 60335 - 2 - 60/A2: 2008 - EN/IEC 60335 - 1: 2010
EN55014-1
EN55014-2
EN61000-3-2
EN61000-3-3

Especificaciones

Modelos de Norte América

Dispositivo	Voltaje	Corriente máxima	ye-3*1	ye-5	yt-7*7	yt-12*8
Bomba 1 (2-vel)	120 o 240 V	15 FLA/60 LRA (influjo)	●	●	●	●
Bomba 2 (2-vel)	120 o 240 V	15 FLA/60 LRA (influjo)	●*2	●*4	●	●
Bomba 3 (2-vel	120 o 240 V	15 FLA/60 LRA (influjo)		●*5	●	●
Bomba 4 (2-vel)	120 o 240 V	15 FLA/60 LRA (influjo)				●
Bomba 5 (1-vel)	120 o 240 V	15 FLA/60 LRA (influjo)				●
O3/CP	120 o 240 V	6 FLA/10 A	●*3	●		●
A1	120 o 240 V	15 FLA/60 LRA (influjo)				●
Ventilador	120 o 240 V	15 FLA/60 LRA (influjo)				●
CP	120 o 240 V	6 FLA/10 A			●	●
O3	120 o 240 V	6 FLA/10 A			●	●
Directa afuera 1	120 o 240 V	10 A (siempre encendido)		●*6	●	●
Directa afuera 2	120 o 240 V	10 A (siempre encendido)			●	●

*1 Este modelo puede convertirse en un modelo para 120 V.

*2 La Bomba #2 puede instalarse sólo si la Bomba 1 es de una sola velocidad.

*3 El total de la Bomba #1-baja (o Bombas #2) y O3/ CP no puede superar 15 FLA.

*4 El total de la Bomba #2 y la Bomba #3 no puede superar 22 FLA.

*5 La Bomba #3 puede instalarse sólo si la Bomba #2 es de una sola velocidad.

*6 El total de la Bomba #1-baja, O3/ CP y Directa #1 no puede superar 15 FLA.

*7 Si se utiliza el CP, la bomba debe ser de una velocidad.
El total de la Bomba 1-baja, O3 y Di1 no debe exceder 15 FLA.
El total de P3, CP y Di2 no debe exceder 15 FLA.

*8 Si se utiliza A1, la Bomba 4 debe ser de una sola velocidad.
El total de O3 y Di1 no debe exceder 15 FLA.
El total de P3, CP y Di2 no debe exceder 15 FLA.
El total de P5 y B no debe exceder 15 FLA.
El total de P4 y A1 no debe exceder 20 FLA.

Especificaciones

Modelos de Europa

Dispositivo	Voltage	Corriente máxima	ye-3*	ye-5	yt-7*6	yt-12*7
Bomba 1 (2-vel	230 V	15 FLA/60 LRA (influjo)	●	●	●	●
Bomba 2 (2-vel)	230 V	15 FLA/60 LRA (influjo)	●*1	●*3	●	●
Bomba 3 (2-vel)	230 V	15 FLA/60 LRA (influjo)		●*4	●	●
Bomba 4 (2-vel)	230 V	15 FLA/60 LRA (influjo)				●
Bomba 5 (1-vel)	230 V	15 FLA/60 LRA (influjo)				●
O3/CP	230 V	6 FLA/10 A	●*2	●		●
A1	230 V	15 FLA/60 LRA (influjo)				●
Ventilador	230 V	15 FLA/60 LRA (influjo)				●
CP	230 V	6 FLA/10 A			●	●
O3	230 V	6 FLA/10 A			●	●
Directa afuera 1	230 V	10 A (siempre encendido)		●*5	●	●
Directa afuera 2	230 V	10 A (siempre encendido)			●	●

*1 La Bomba #2 puede instalarse sólo si la Bomba 1 es de una sola velocidad.

*2 El total de la Bomba #1-baja (o Bombas #2) y O3/ CP no puede superar 20 FLA.

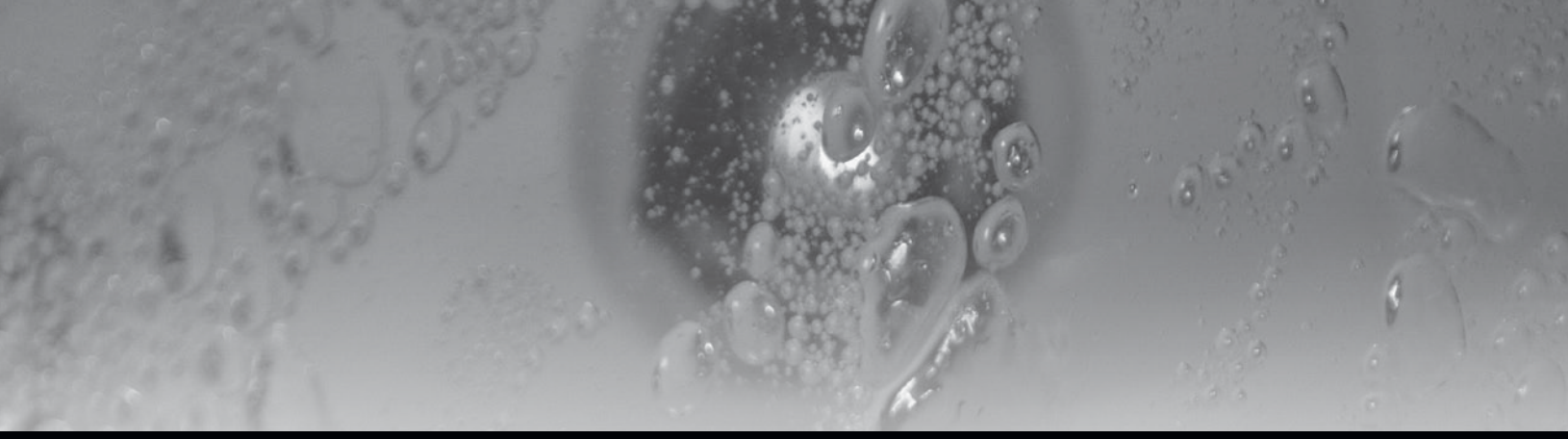
*3 El total de la Bomba #2 y la Bomba #3 no puede superar 20 FLA.

*4 La Bomba #3 puede instalarse sólo si la Bomba #2 es de una sola velocidad.

*5 El total de la Bomba #1-baja,O3/ CP y Directa #1 no puede superar 20 FLA.

*6 Si se utiliza el CP, la bomba debe ser de una velocidad.
El total de la Bomba 1-baja, O3 y Di1 no debe exceder 20 FLA.
El total de P3, CP y Di2 no debe exceder 20 FLA

*7 Si se utiliza A1, la Bomba 4 debe ser de una sola velocidad.
El total de O3 y Di1 no debe exceder 20 FLA.
El total de P3, CP y Di2 no debe exceder 20 FLA.
El total de P5 y B no debe exceder 20 FLA.
El total de P4 y A1 no debe exceder 20 FLA



9919-101234-C
Rev. 07-2014

© Groupe Gecko Alliance Inc., 2014
Todas las marcas comerciales o marcas registradas son propiedad de sus respectivos propietarios.

Gecko Alliance
450 des Canetons, Quebec City (Qc), G2E 5W6 Canada, 1.800.78.GECKO
www.geckoalliance.com

Impreso en Canadá